

a Johnson & Johnson company



ETHICON
GmbH



Die Unternehmensdarstellung der ETHICON GmbH



Das Selbstverständnis des Unternehmens	Seite
Konzentration auf den Fortschritt	005
Regionale Größe	
Der Standort Norderstedt	007
Das Umweltverhalten der ETHICON GmbH	009
Globale Dimensionen	
ETHICON weltweit	010
ETHICON Standorte in Europa	011
ETHICON Export	013
Unternehmensstruktur	
Das Organigramm der ETHICON GmbH	015
Die 12 Business Units:	
ADVANCED STERILIZATION PRODUCTS (ASP)	017
BREAST CARE	019
CODMAN	021
DEPUY MITEK	023
THERAKOS	025
JOHNSON & JOHNSON VISION CARE	027
CARDIOVATIONS	029
ETHICON PRODUCTS	031
GYNECARE	033
JOHNSON & JOHNSON WOUND MANAGEMENT	035
ETHICON ENDO-SURGERY	037
EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI)	039
Shared Services:	041
INFORMATION MANAGEMENT	042
CUSTOMER SERVICE	043
DISTRIBUTION	043
E-COMMERCE	044
FINANCE	045
GENERAL SERVICE	045
HUMAN RESOURCES	046
REGULATORY AFFAIRS	047
Creation:	
ETHICON PRODUCTS OPERATIONS	048
FORSCHUNG & ENTWICKLUNG	049
J&J HEALTH CARE MANAGEMENT	050
QUALITY ASSURANCE	051
Die Historie der ETHICON GmbH	
Unternehmensentwicklung	053
Die Werte der ETHICON GmbH	
Die Kraft des Credos	055
Die Menschen der ETHICON GmbH	
Ausbildung	057
Fortbildung	058
Erfolg	059
Betriebssport	061
Zukunftssicherung	
Entwicklung	063
Lernen	064
Information	064
Qualitätsmanagement	065
Social Responsibility	067
Impressum	068



Die Positionierung der ETHICON GmbH und ihrer Business Units ist eindeutig:

005

Die Besten sein und immer noch besser werden

(To Be the Best and to Become Even Better)

Die ETHICON GmbH

Konzentration auf den Fortschritt

Die vielfältigen Anstrengungen aller Unternehmungen unter dem Dach der ETHICON GmbH beschränken sich keineswegs allein auf die Vermarktung ihrer hochwertigen Produkte. Vielmehr verstehen sie sich als konstruktive und lösungsorientierte Partner auf allen Entwicklungsfeldern der operativen und konventionellen Medizin.

Um neu entwickelte OP-Technologien einer kompetenten Anwenderschaft zugänglich zu machen, investiert die ETHICON GmbH gezielt in die Betreuung und Fortbildung ambitionierter Mediziner aus aller Welt. Nur so können Innovationen, die Leben retten, Krankheiten heilen und Lebensqualität steigern, nachhaltig zum Wohle der Patienten zur Anwendung gebracht werden.

In einem Deutschland wirtschaftspolitischer Umbrüche und Verlagerungen von Produktions- und Entwicklungsstandorten in Länder mit vordergründig günstiger erscheinendem Fertigungsniveau setzt die ETHICON GmbH erfolgreich auf Kontinuität: Auf die Kraft neuer Ideen in der Entwicklung und Weiterentwicklung innovativer medizinischer Instrumente und Materialien, die zeitlose Gültigkeit von Qualität sowie die Kompetenz, Loyalität und die Flexibilität erfahrener Mitarbeiter.

So konnte 2004 – entgegen branchenweiten Personalreduzierungen – die Mitarbeiterzahl der ETHICON GmbH auf über 2.300 erhöht werden, und auch das durchschnittliche Marktwachstum der Medizintechnologie konnte deutlich übertroffen werden.

Ethicon GmbH

Focus on Progress

The companies operating under the umbrella of Ethicon GmbH are not restricted, in their many and varied efforts, to the marketing of Ethicon's high quality products. They prefer to see themselves as constructive, solution-oriented partners in all areas of development within the fields of surgery and conventional medicine. In order to make newly-developed surgical technologies accessible for a competent user group, Ethicon GmbH is investing in the career development and further training of ambitious practitioners from all over the world. This is the only way to ensure that innovations which save lives, heal diseases and improve quality of life are so implemented as to bring long-term benefit to patients. Economic uncertainty in Germany is leading many firms to transfer their production and development to countries which at first seem to offer lower production costs. Ethicon GmbH, however, is successfully following the path of continuity, drawing on the strength that comes from new ideas in the continuing development of innovative medical instruments and materials, from the enduring relevance of quality and from the competence, loyalty and flexibility provided by experienced employees. As a consequence, Ethicon GmbH increased the number of employees to over 2,300 in the course of 2004 – in contrast to industry-wide personnel reductions – and significantly exceeded the average market growth in the medical technology industry.

ETHICON GmbH, Norderstedt
Regionale Größe für internationalen Erfolg

Die ETHICON GmbH ist eines der größten Tochterunternehmen des Johnson & Johnson Konzerns und hat seine Niederlassung in Deutschland auf drei Unternehmensstandorte in Norderstedt bei Hamburg konzentriert.

Im Jahre 2004 sind in der Summe aller Units und Bereiche deutlich über 2.300 Mitarbeiter bei der ETHICON GmbH beschäftigt. Die Gesamtfläche der drei Norderstedter Standorte beträgt in der Summe 65.500 m².

Die Nadelfertigung, Flechtereie, Fertigproduktion, Sterilisation, Forschung & Entwicklung sowie die Administration der ETHICON GmbH verteilen sich auf 35.200 m² an der Robert-Koch-Straße.

Direkt gegenüber ist das EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI) in einem Gebäudekomplex auf 12.000 m² untergebracht.

Auf weiteren 12.000 m² an der Oststraße im Norden Norderstedts befinden sich die Büros einzelner Business Units sowie das Fertigwarenlager.

Ein traditioneller Schwerpunkt am Standort Norderstedt ist der Bereich der Forschung & Entwicklung. Dieser nimmt in der Medizintechnik im Vergleich zu anderen Wirtschaftszweigen einen überproportional großen Investitionsumfang ein, sichert aber zugleich Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung am eigenen Standort. In Verbindung mit hochqualifizierten Arbeitskräften, einem gut ausgebildeten Arbeitskräftepotenzial und hervorragenden infrastrukturellen Bedingungen gilt der Produktions- und Wissenschaftsstandort Norderstedt / Schleswig-Holstein als zukunftsicheres Innovationszentrum speziell für die Medizintechnologiebranche.



Der Standort Norderstedt

(A Major Regional Player: the Norderstedt Site)



A Major Regional Player with International Success

ETHICON GmbH, one of Johnson & Johnson's largest subsidiaries, has concentrated its German operations in three locations in Norderstedt, near Hamburg. In 2004, over 2,300 people were employed in the various business units and operating areas of ETHICON GmbH. The three Norderstedt locations have a total area of 65,500 m². Needle production, braiding, finished goods production, sterilization, Research & Development and ETHICON GmbH administration all take place in the 32,500m² Robert-Koch-Strasse premises. Across the road is the 12,000m² complex housing the EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI). Individual business units, along with the finished goods warehouse, are located at a further 12,000m² site on Oststrasse in the north of Norderstedt. Research & Development is a traditional focus in Norderstedt. In comparison with other industries, R&D in medical technology requires disproportionately high investment, but it ensures both competitiveness and continuing employment on-site. The combination of highly-qualified employees, a well-trained pool of potential workers and outstanding infrastructure make Norderstedt in Schleswig-Holstein a safe choice for the future as a centre of innovation for the medical technology industry.

*Das J&J Umwelt-Logo spiegelt
das Verständnis der kritischen
wechselseitigen Abhängigkeit
zwischen menschlicher Gesundheit
und der Gesundheit unseres
Planeten wider.*

*Healthy
People
Healthy Planet*



Das Umweltverhalten der Ethicon GmbH: Natürliche Verantwortung

Die im Johnson & Johnson Credo (Seite 054) und im Bewusstsein aller Mitarbeiter manifestierte Verantwortung des Unternehmens für einen sorgsamen und respektvollen Umgang mit unserer Umwelt und der weltweiten Erhaltung von natürlichen Ressourcen ist proportional zur Marktbedeutung des Unternehmens gewachsen.

Die permanente Anwendung höchster Umweltmaßstäbe bei Produktion und Beschaffenheit aller Produkte, die von den Business Units der ETHICON GmbH angeboten werden, ist elementarer Bestandteil des unternehmerischen Selbstverständnisses.

Der Environmental, Health and Safety Report zeigt eine Vielzahl von Maßnahmen, an denen Johnson & Johnson arbeitet, um die Umwelt für künftige Generationen zu erhalten.

Im Umfeld der Produktion definiert sich Umweltschutz durch Einsparung von Energie und Rohstoffen genauso wie durch Reduzierung von Abfall, Abluft und Abwasser. Auf diesen Gebieten haben ETHICON Entwicklungen immer wieder Maßstäbe gesetzt und Normen neu definiert. Bereits 1986 wurde ETHICON der Umweltschutz-Preis des Landes Schleswig-Holstein verliehen. Dies unter anderem in Würdigung der ersten Installation einer Sterilgas-Rückgewinnungsanlage.

Die drastische Reduzierung von Aluminiumfolie zur Versiegelung von resorbierbaren Materialien durch intelligente Formgebung, die standortweite Achtung von Plastikbechern und anderen Einweg-Utensilien, das Verwenden von Recycling-Papieren für Geschäftspapiere, Werbe- und Verkaufsunterlagen sowie Verpackungsmaterialien, all dies sind tägliche Beiträge zur Reduzierung des Abfallaufkommens und des Verbrauchs von Rohstoffressourcen.

Das ETHICON Umweltmanagement-System in Norderstedt ist nach ISO 14001 zertifiziert und unterliegt regelmäßigen Überprüfungen des Technischen Überwachungs-Vereins.



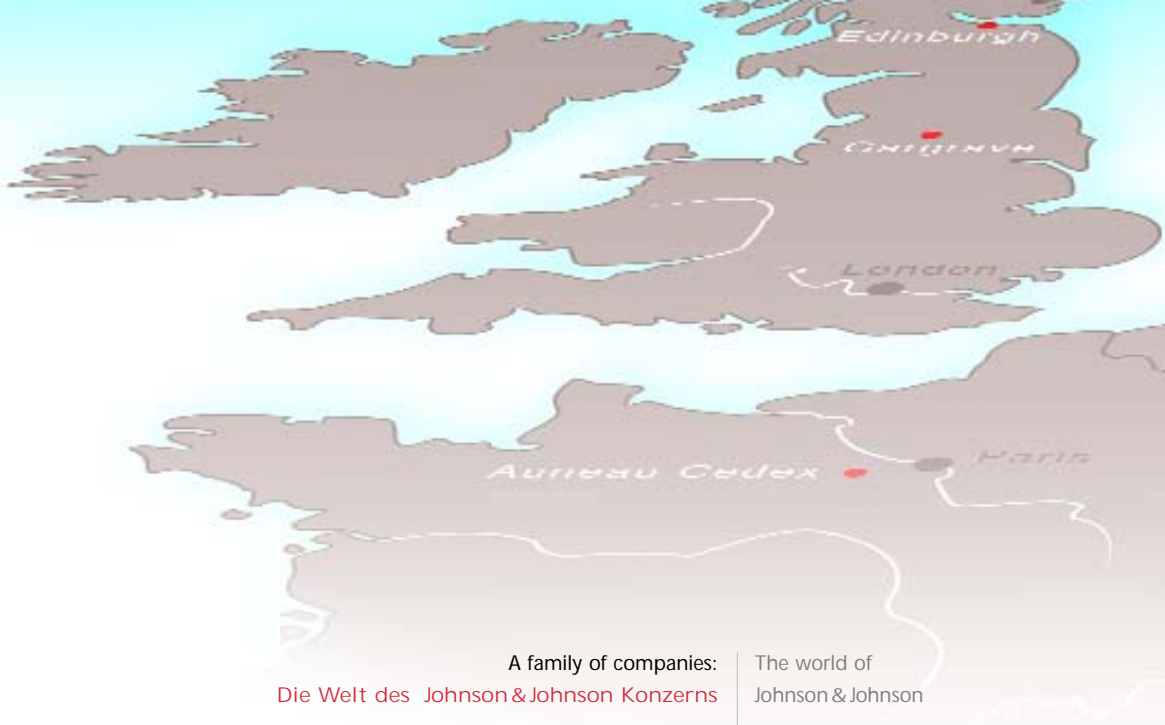
Der Standort Norderstedt

(A Major Regional Player: the Norderstedt Site)



Environmental Awareness: Natural Responsibility

The company's responsibility for caring and responsible interaction with the environment and for the worldwide preservation of natural resources, as manifested in the J&J Credo (page 54) and in the consciousness of all employees, has grown in proportion with the company's significance in the market. The most challenging environmental yardsticks are continually applied to the production of the entire range of ETHICON GmbH's products. This is a fundamental element of the company's self-image. The Environmental, Health and Safety Report shows a large number of measures being implemented by J&J to preserve the environment for future generations. Savings in terms of energy and raw materials, along with the reduction of waste, exhaust gases and waste water, are defining factors in environmental protection for the production departments. In these areas, ETHICON developments regularly set the standards and redefine the norms. As early as 1986, ETHICON was awarded the State of Schleswig-Holstein's Environmental Protection Prize. This was in recognition of, amongst other things, the first installation of a sterile gas reclamation system. The drastic reduction in the usage of aluminium foil to seal absorbable materials by means of intelligent contouring, the site-wide ban on plastic cups and other disposable utensils, and the use of recycled paper for business correspondence, marketing and sales documents and packaging all contribute daily to the reduction of waste production and raw material consumption. ETHICON's environmental management system in Norderstedt is certified to comply with ISO 14001.



A family of companies:
Die Welt des Johnson & Johnson Konzerns

The world of
Johnson & Johnson

Die Mutter der ETHICON GmbH, der Johnson & Johnson Konzern, ist als Holding aufgebaut, die in sich drei Geschäftsfelder vereint:

ETHICON GmbH's parent company, Johnson & Johnson, is a holding company uniting three business areas:

Johnson & Johnson		
CONSUMER PRODUCTS	PHARMACEUTICALS	MEDICAL DEVICES & DIAGNOSTICS
JOHNSON & JOHNSON GmbH	JANSSEN DIAG GmbH	ETHICON GmbH
	MINIPL GmbH & Co. OHG	CONOR GmbH
		ORTHOCLINICAL DIAGNOSTICS GmbH
		DEPLY GmbH

Der Konzern ist mit über 200 Firmen und insgesamt mehr als 110.000 Mitarbeitern in 51 Ländern vertreten. ETHICON verfügt über die europaweit größte und modernste Produktionsstätte für chirurgisches Nahtmaterial, Nadeln und resorbierbare Implantate.

In der Entwicklung und Herstellung von Produkten für Wundverschluss, Implantaten und vielen operativen Therapieverfahren ist ETHICON weltweit Marktführer und damit eines der größten und bedeutendsten Johnson & Johnson Unternehmen. Neben der Niederlassung in Norderstedt mit der größten europäischen Produktionsstätte ist ETHICON auch im europäischen Ausland vertreten.

The group is represented in 51 countries by over 200 companies with a total of more than 110,000 employees. ETHICON has Europe's largest and most up to date facilities for the production of surgical suture material, needles and absorbable implants. When it comes to the development and manufacture of products for wound management, implants and many surgical procedures, ETHICON is the worldwide market leader. This makes the company one of the largest and most significant Johnson & Johnson subsidiaries. In addition to the Norderstedt site, with Europe's largest production facilities, ETHICON is also active in other European countries.



Globale Dimensionen

(The Global Dimensions of ETHICON)

ETHICON Standort England: ETHICON GARGRAVE

In Gargrave wurde 1934 die erste Produktionsstätte von Johnson & Johnson außerhalb der USA eröffnet. Im Jahr 1974 wurde erheblich in die Modernisierung des Werkes investiert, um die Produktions- und Absatzkapazitäten zu steigern.

Seitdem 1992 in Gargrave ein Strahlensterilisateur installiert wurde, werden dort 85 % der weltweit abgesetzten Wound Management Produkte gefertigt.

Das 40.000 m² große Firmengelände verteilt sich zu 32 % auf die Produktion, zu 31 % auf die Vertriebsunterstützung, zu 12 % auf Administration und zu 25 % auf Forschung & Entwicklung sowie Versorgungseinrichtungen und Lagerraumflächen.

Am englischen Standort arbeiten über 600 Beschäftigte mit einer durchschnittlichen Betriebszugehörigkeit von 11 Jahren. Produziert werden in Gargrave Wound Management Produkte und Produkte von Advanced Sterilization Products.



The first Johnson & Johnson production facilities outside the USA were opened in Gargrave, England, in 1934. In 1974, a considerable investment was made in modernizing the plant in order to increase production and sales capacity. Since the installation of a radiation sterilizer in 1992, 85% of Wound Management products sold worldwide are finished in Gargrave. The 40,000m² premises is allocated to production (32%), sales support (31%), administration (12%) and research & development along with utility installations and warehousing (25%). The English site employs more than over 600 people, with an average of 11 years service with the company. Wound Management products, along with items from the Advanced Sterilization Products range, are produced in Gargrave.

ETHICON Standort Frankreich: ETHICON AUNEAU CEDEX

Das ETHICON Werk in Frankreich wurde 1966 zur Nahtmaterial-Produktion errichtet. Schnell wuchs das Werksgelände von 2.000 m² auf 8.700 m² und wird zu 27 % zur Produktion, zu 58 % von Management und Administration und zu 15 % als Rohmateriallager genutzt. In Auneau Cedex arbeiten 481 Mitarbeiter.

Es werden dort jährlich 44,8 Mio. Packungseinheiten für Ethicon Products produziert.



ETHICON's plant in France was constructed in 1966 for the production of suture material. The premises quickly expanded from 2,000 m² to 8,700 m², of which 27% is assigned to production, 58% to management and administration and 15% to storage of raw materials. 481 employees work at the Auneau Cedex site. 44.8 million Ethicon Products units are produced here every year.

ETHICON Standort Schweiz: J&J WOUND MANAGEMENT NEUCHÂTEL

Im 1991 in Neuchâtel errichteten Werk produzieren 133 Mitarbeiter für drei ETHICON Geschäftsbereiche:

- Gynecare Produkte
- Wound Management Produkte
- DePuy Mitek Produkte



133 employees at ETHICON's Neuchâtel plant, in Switzerland, manufacture products for the Gynecare, Wound Management and DePuy Mitek franchises.

ETHICON Standort Schottland:
ETHICON Ltd.
EDINGBURGH / LIVINGSTON

Im Jahr 1947 tritt der schottische Nahtmaterial-Hersteller George Merson der Johnson & Johnson Familie bei. ETHICON Ltd. ist geboren. 1958 wird die Catgut-Fabrik eröffnet. In den 50er und 60er Jahren werden neue Produkte sowie Prozesse zur Herstellung von Nahtmaterial entwickelt, 1963 der erste kommerziell genutzte Strahlensterilisator. 1975 wird die Fadenflechterei feierlich eingeweiht, 1981 beginnt die Markteinführung von Vicryl in UK. Die Entwicklung und Einführung einer FCKW-freien Sterilisationsanlage erfolgt in Livingston. Heute sind auf 40.800 m² die Nadel-fertigung, Endfertigung, Sterilisation, Verpackung, Vertrieb und Versand vereinigt. Jährlich werden in Schottland 54,7 Mio. Verpackungseinheiten Nahtmaterial (mehr als 3.500 verschiedene Codes) und 62,5 Mio. Nadeln (900 verschiedene Codes) für den britischen Markt, aber auch für Frankreich, Deutschland, Südafrika, Indien, Pakistan und China hergestellt.



In 1947, the Scottish suture material manufacturer George Merson joined the J&J family. ETHICON Ltd. was born. The catgut factory was opened in 1958. In the '50s and '60s new products along with new processes for the manufacture of suture material were developed, and in the 1963 the first commercial radiation sterilizer was installed. The ceremonial opening of the suture braiding shop took place in 1975, and in 1981 the introduction of Vicryl® into the British market began. A CFC-free sterilization plant was developed and introduced in Livingston. Today, needle production, finished goods production, sterilization, packaging, sales and distribution all take place at the 40,800 m² site. 54.7 million units of suture material (more than 3,500 different product codes) and 62.5 million needles (900 different product codes) are manufactured every year in Scotland for the British market as well as for France, Germany, South Africa, India, Pakistan and China.

ETHICON Standort Deutschland:
ETHICON GmbH
NORDERSTEDT

1956 erster Johnson & Johnson Standort in Deutschland. Ab 1962 Produktion und Vertrieb von Nahtmaterial in Norderstedt. 1993 Eröffnung des EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI) in Norderstedt. Ausweitung des Angebots durch verschiedene Business Units, die 1999 zur ETHICON GmbH fusionieren. 2004 arbeiten über 2.300 Mitarbeiter auf insgesamt 65.500 m²: Nadelfertigung, Flechtereie, Fertigproduktion, Sterilisation, Forschung & Entwicklung sowie die Administration der ETHICON GmbH auf 35.200 m² (Robert-Koch-Straße). ESI und ETHICON ENDO-SURGERY auf 12.000 m² (Hummelsbütteler Steindamm). Büros einzelner Business Units und Fertigwarenlager auf 12.000 m² (Oststraße).



In 1956, Norderstedt became J&J's first site in Germany. The production and sales of suture material began here in 1962. The EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI) opened in 1993. The product range was expanded by various business units, which merged to form ETHICON GmbH in 1999. In 2004, over 2,300 employees were based at the 65,500 m² premises. Needle production, braiding, finished goods production, sterilization, research & development and ETHICON GmbH administration all take place in the 32,500 m² Robert-Koch-Strasse site. ETHICON ENDO-SURGERY and ESI occupy 12,000 m² on Hummelsbütteler Steindamm. Offices for individual business units, along with the finished goods warehouse, are based at the 12,000 m² Oststrasse site.

Globale Dimensionen

(The Global Dimensions of ETHICON)

ETHICON Export: Global Supply Chain

Die Produkte sämtlicher Business Units der ETHICON GmbH werden derzeit aus Norderstedt heraus in über 120 Länder der Erde exportiert.

Die zoll- und versandtechnische Abwicklung erfolgt dabei im Bereich Distribution, einem zentralen Baustein der ETHICON *Global Supply Chain*.

In 2003 wurden so über 5.500 Sendungen mit einem Gesamtgewicht von mehr als 1.000 Tonnen auf den Weg gebracht. Die Bandbreite reicht dabei von einer kleinen Packung Nahtmaterial an ein Krankenhaus im japanischen Osaka bis hin zu einer kompletten Nadelfertigungsmaschine, die im Werk Norderstedt entwickelt und gebaut wurde und dann, z. B. an eine Schwesterfirma in Brasilien, ausgeliefert wird. Neben eigenen Werksverkehren in Europa kommen überwiegend See- und Luftfrachtversand zur Anwendung.



Ethicon Export Global Supply Chain

Products from ETHICON GmbH's various business units are currently exported from Norderstedt to over 120 countries. The Distribution section, a central building block of ETHICON, takes care of the customs and distribution requirements. In 2003, over 5,500 consignments were dispatched, with a combined mass of more than 1,000 tonnes. The consignments ranged from a small package of suture material for a hospital in Osaka, Japan, to a complete needle production machine, developed and constructed in Norderstedt, which was sent to an affiliated company in Brazil. Sea and air transport complement the company's own European transportation facilities.

ETHICON®

GmbH

BUSINESS UNITS

ADVANCED STERILIZATION PRODUCTS

BREAST CARE

CODMAN

DEPUY MITEK

THERAKOS

VISION CARE

ETHICON Units

CARDIOVATIONS

ETHICON PRODUCTS

GYNECARE

J&J WOUND MANAGEMENT

ETHICON ENDO-SURGERY Units

ETHICON ENDO-SURGERY

EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE

SHARED SERVICES

INFORMATION MANAGEMENT

BUSINESS SERVICES

CUSTOMER SERVICE

DISTRIBUTION

E-COMMERCE

FINANCE

GENERAL SERVICES

HUMAN RESOURCES

REGULATORY AFFAIRS

Aufgrund der Vielzahl und der bewussten Spezialisierung der einzelnen Units werden ausrichtungsübergreifende Aufgaben von übergeordneten Abteilungen im Rahmen eines *Shared-Service-Vertrags* wahrgenommen.

CREATION

ETHICON PRODUCTS OPERATIONS

FORSCHUNG & ENTWICKLUNG

J&J HEALTH CARE MANAGEMENT

QUALITY ASSURANCE

Elementare Aufgabenbereiche der ETHICON GmbH sind traditionell am Standort Robert-Koch-Straße platziert.

Zwölf selbstständige marketing- und vertriebsorientierte Business Units decken die unterschiedlichsten Bereiche eines umfassenden Portfolios an Medizinprodukten ab.

Die Struktur des gemeinsamen Erfolgs

(The Structure of Joint Success)

Die ETHICON GmbH

Konzentration auf den Fortschritt

Zur synergetischen Steuerung der in verschiedenen Matrixorganisationen der ETHICON GmbH geführten Business Units wird das Prinzip des Shared Service Boards angewandt, in dem quartalsweise die Leiter der Units konferieren, um standortzentrale Themen zur Sprache zu bringen und neue Entwicklungsmöglichkeiten aufzuzeigen. Die gesellschaftsrechtliche Zusammenarbeit der Units wird durch einen Shared-Service-Vertrag geregelt.

Ethicon GmbH

Focus on Progress

The principle of shared service boards facilitates synergistic coordination between the various business units in the ETHICON GmbH matrix. The managers of the business units meet quarterly to discuss central site-related issues and to consider new development opportunities. The co-operation of the business units is organized according to company by-laws by way of a Shared Service Contract.

Business Units: Twelve independent business units, focused on sales and marketing, cover the different areas that constitute a complete portfolio of medical product.

Shared Services: Because of the diversity and conscious specialization of the individual business units, requirements common to some or all business units are fulfilled by independent departments within the context of a Shared-Service-Contract.

Creation: These functional areas are traditionally based at the Robert-Koch-Strasse site.

ASP is a highly specialized provider of innovative problem solutions in the field of sterilization and disinfection. In developing the Sterrad® technology for non-damaging sterilization procedures which do not adversely affect materials, ASP has defined the standard in this field. The Sterrad® process is based on the revolutionary hydrogen peroxide plasma sterilization technology, a dry process requiring temperatures no higher than 45° C which does not leave behind toxic residues. The special sterilization conditions in Sterrad® Sterilization Systems enable non-damaging reprocessing even of sophisticated moisture and heat sensitive instruments and devices. Sterrad® plasma sterilization systems from ASP are an investment which reduces costs and offers safety in the operating theatre. The AdaptaScope® reprocessing system for flexible endoscopes is the epitome of the latest innovations in automatic endoscope reprocessing systems. Since flexible, thermolabile endoscopes with one or more internal channels frequently pick up large amounts of material and become contaminated with infectious substances during operations, safe, dependable preparation is technically highly demanding. ASP offers the AdaptaScope® RDG, a unique design with independently monitored channels, for endoscope preparation. One of the clinically tested Cidex® products is Cidex® OPA C, a highly effective disinfectant solution in concentrated form developed in combination with the detergent solution Cidezime® especially for use in endoscope reprocessing systems. Both of these products yet exceed future standards for the safe, hygienic preparation of flexible endoscopes from all manufacturers.



ADVANCED STERILIZATION PRODUCTS (ASP)



Sterilisation und Desinfektion | ASP ist der hochspezialisierte Anbieter von innovativen Problemlösungen im Bereich Sterilisation und Desinfektion. Mit der Entwicklung der *STERRAD*® Technologie für unschädliche und material-schonende Sterilisationen definiert ASP den Standard auf diesem Gebiet. Das *STERRAD*® Verfahren basiert auf der revolutionären Wasserstoffperoxid-Plasmasterilisationstechnologie, die trocken und bei einer Temperatur von nur 45 °C und ohne toxische Rückstände arbeitet. Diese besonderen Sterilisationsbedingungen in *STERRAD*® Geräten ermöglichen die schonende Aufbereitung auch von sehr feinen, feuchtigkeit- bzw. hitzeempfindlichen Instrumenten und Geräten. *STERRAD*® Plasmasterilisationsgeräte von ASP sind eine Investition, die Kosten senkt und Sicherheit im OP bietet. Das *ADAPTASCOPE*® Aufbereitungssystem für flexible Endoskope repräsentiert den Innovationsstatus automatischer Endoskopaufbereitungssysteme. Da flexible, thermolabile Endoskope mit einem oder mehreren internen Kanälen während des operativen Eingriffs häufig stark verunreinigt und mit infektiösem Material kontaminiert werden, stellt die zuverlässige Aufbereitung einen hohen technischen Anspruch dar. Mit dem *ADAPTASCOPE*® RDG bietet ASP ein einzigartiges Design mit unabhängig voneinander überwachten Kanälen für die Endoskopaufbereitung an. Im Sortiment der klinisch erprobten *CIDEX*® Produkte ist *CIDEX*® OPA C ein hochwirksames Desinfektionspräparat in Konzentratform, das in Kombination mit der Reinigungslösung *CIDEZYME*® speziell für die Verwendung in Endoskop-Aufbereitungsgeräten entwickelt wurde. Beide Präparate übertreffen schon heute die zukünftigen Anforderungen im Bereich der sicheren hygienischen Aufbereitung von flexiblen Endoskopen aller Hersteller.

Produktportfolio:

Plasmasterilisationssysteme:
STERRAD® NX
STERRAD® 100S
STERRAD® 200

Reinigungs- und Desinfektionspräparate:
CIDEX® OPA
CIDEZYME®

Reinigungs- und Desinfektionsgerät:
ADAPTASCOPE®

Anschrift:

ETHICON GmbH
ADVANCED STERILIZATION PRODUCTS
Oststraße 1
D-22844 Norderstedt

Telefon:
+49 (0) 40 / 522 07-216

Telefax:
+49 (0) 40 / 522 07-314

Internet:
www.jnjgateway.de

E-Mail:
asp@ethde.jnj.com

BREAST CARE »Recognizing and treating breast cancer early so that more women's lives can be saved« – that is the credo of Breast Care, clearly stating the aims of this business unit at ETHICON GmbH: innovative procedures and products which serve as their first priority the well-being and quality of life of women as patients. Breast Care has developed a breast biopsy system, the Mammotome Vacuum Biopsy®, which can relieve women's fears of tissue removal from the breast because it is a minimally invasive operation. Radiologists and gynaecologists can use any imaging procedures in combination with the Mammotome Vacuum Biopsy® to gently remove tissue from the breast and ensure the correct diagnosis. The procedure renders unnecessary an open surgical biopsy, for which the patient may, under certain circumstances, have to remain in hospital for several days and which often results in a disfiguring scar on the breast. The Mammotome Vacuum Biopsy® does not leave behind any scars and can be performed under local anaesthetic as an out-patient procedure. Yet this procedure provides just as reliable a diagnosis as a surgical biopsy since it obtains an adequate quantity of tissue, despite the gentleness of the operation.



Brustkrebsdiagnose | »Brustkrebs frühzeitig erkennen und behandeln, um mehr Frauenleben zu retten«, lautet das Credo von BREAST CARE und verdeutlicht die Ausrichtung dieser Business Unit der ETHICON GmbH: Innovative Verfahren und Produkte, bei denen das Wohl und die Lebensqualität der Frau als Patientin im Vordergrund stehen. Mit der **MAMMOTOME-VAKUUMBIOPSIE®** hat BREAST CARE ein Brustbiopsie-System entwickelt, das Frauen die Angst vor einer Gewebentnahme aus der Brust nehmen kann, da es sich um einen minimal-invasiven Eingriff handelt. Mit der **MAMMOTOME-VAKUUMBIOPSIE®** können Radiologen und Gynäkologen unter Einsatz aller bildgebenden Verfahren schonend Gewebe aus der Brust entnehmen und eine sichere Diagnose stellen. Dadurch wird eine offene chirurgische Biopsie, bei der die betroffene Frau unter Umständen einige Tage im Krankenhaus bleiben muss und oft eine störende Narbe auf der Brust zurückbehält, überflüssig. Die **MAMMOTOME-VAKUUMBIOPSIE®** hinterlässt keine Narbe und kann ambulant unter lokaler Betäubung durchgeführt werden. Gleichzeitig ermöglicht dieses Verfahren eine ebenso verlässliche Diagnose wie eine chirurgische Biopsie, da trotz des schonenden Eingriffs genügend Gewebe gewonnen wird.



Produktportfolio:

MAMMOTOME
VAKUUMBIOPSIE®-
SYSTEM

NEOPROBE
GAMMADETEKTIONS®-
SYSTEM

Anschrift:

ETHICON GmbH
BREAST CARE Deutschland
Oststraße 1
D-22844 Norderstedt

Telefon:
+49 (0) 40 / 52 97-57 41

Telefax:
+49 (0) 40 / 52 97-56 91

Internet:
www.breast-care.de

E-Mail:
breastcare@ethde.jnj.com

CODMAN, founded in Boston in 1838, is presumably the oldest manufacturer of medical devices in the world. One of the first milestones was the invention of the ether mask in 1842, which made possible the first operation under a general anaesthetic, as well as a set of surgical and amputation instruments which was a standard part of every doctor's equipment in the Wild West. In the second half of the 20th century, the focus of developments shifted to neurosurgery. Codman has belonged to the Johnson & Johnson Group since 1964 and, as a part of ETHICON GmbH, is responsible for surgery on the central nervous system (CNS) and implants for neuromodulation. The history of neurosurgery, young as it is, has been marked by rapid development and high demands for technical realizations. Codman strives to meet these demands by making extraordinarily high investments in research and development, investments which have already paid off in the generation and establishment in surgical practice of a number of groundbreaking innovations. The first non-invasive, adjustable shunt system, the Codman Hakim® Hydrocephalus Valves, is the standard treatment for hydrocephalus ("water on the brain") and has made it possible for many patients to lead a perfectly normal life. Codman has developed an antibiotic impregnation, Bactiseal®, for silicon catheters as a reliable means of preventing infections frequently occurring during this therapy. ICP® Express is a system for measuring brain pressure. Intensive care stations are unthinkable today without this



Codman technology. It can contribute to improvement of the outcome for patients with brain injuries, increasing their survival rate. Archimedes® is the name of a method of invasive neuromodulation with the help of fully implantable medication pumps. These maintenance-free titanium pumps administer morphine or baclofen directly into the spinal canal over a period of many years. As a consequence, the dosages of the required medications can be reduced by as much as 98% (!) in comparison with systemic administration, drastically reducing the threat of side effects. Instruments such as high-speed drilling systems for opening the skull, plate systems for closing the skull and the high-frequency coagulation apparatus CMC®III, optimized for neurosurgical operations, with self-cooling bi-polar Isocool® forceps round out Codman's neurosurgical product line, which comprises well over 4,000 items. The close proximity to the European Surgical Institute (ESI) allows us to conduct implantation courses under highly realistic conditions – a key element in the multifaceted Codman continuing education programme for neurosurgeons, which also offers training in clinics and continuing education for physicians in private practice. Since 2002, Codman has been giving special attention to the recognition and treatment of a special form of dementia (NPH, normal pressure hydrocephalus), with the objective of significantly increasing independence and quality of life for sufferers.



Produkte für die Neurochirurgie | 1838 in Boston gegründet, ist CODMAN der wohl älteste Medizinproduktehersteller der Welt. Erste Meilensteine waren 1842 die Äthermaske, die die erste Operation unter Vollnarkose möglich machte, sowie ein chirurgisches Instrumenten- und Amputationsbesteck, das zum festen Bestandteil jeder Arztausrüstung im Wilden Westen gehörte. In der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts verlagerte sich der Entwicklungsschwerpunkt zur Neurochirurgie. Seit 1964 gehört CODMAN zum Johnson & Johnson Konzern und ist unter dem Dach der ETHICON GmbH zuständig für die Chirurgie am zentralen Nervensystem (CNS) und für Implantate zur Neuromodulation. Die noch junge Geschichte der Neurochirurgie ist geprägt von einer rasanten Entwicklung und einem hohen Bedarf an technischen Realisierungen. Diesem Anspruch trägt CODMAN mit außerordentlich hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung Rechnung, wodurch bereits eine Reihe bahnbrechender Innovationen generiert und chirurgisch etabliert werden konnten. Die ersten nicht-invasiv verstellbaren Ableitungssysteme, die *CODMAN HAKIM*® Hydrocephalus-Ventile, stellen den Standard der Hydrocephalus-Therapie (Wasserkopf) dar und ermöglichen vielen betroffenen Patienten ein völlig normales Leben. Zur zuverlässigen Prävention von Infektionen, die häufig mit dieser Therapie verbunden sind, hat CODMAN eine Antibiotika-Imprägnierung *BACTISEAL*® für Silikonkatheter entwickelt. *ICP*® *EXPRESS* ist ein System zur Hirndruckmessung. Diese CODMAN Technologie ist aus heutigen Intensivstationen nicht mehr wegzudenken. Sie kann dazu beitragen, das Outcome hirnverletzter Patienten zu verbessern und die Überlebensrate zu steigern. *ARCHIMEDES*® heißt die Methode einer invasiven Neuromodulation mit Hilfe voll implantierbarer Medikamentenpumpen. Diese wartungsfreien Titanpumpen fördern über viele Jahre hinweg Morphin oder Baclofen direkt in den Spinalkanal. Dadurch können die Medikamente gegenüber der systemischen Verabreichung um bis zu 98 % (!) geringer dosiert werden, was mögliche Nebenwirkungen drastisch verringert. Instrumente wie Hochgeschwindigkeitsbohrsysteme für den Schädelzugang, Plattensysteme für den Schädelverschluss und das für neurochirurgische Eingriffe optimierte Hochfrequenz-Koagulationsgerät *CMC*®*III* mit selbstkühlenden bipolaren *ISOCOOL*® Pinzetten komplettieren CODMANs neurochirurgisches Produktspektrum, das weit über 4.000 Artikel umfasst. Die Nähe zum EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (*ESI*) ermöglicht Implantationskurse unter sehr realistischen Bedingungen – ein zentraler Bestandteil des vielseitigen CODMAN Fortbildungsprogramms für Neurochirurgen, in dem auch Ausbildungsangebote in Kliniken sowie Fortbildungen für niedergelassene Ärzte für einen verbesserten Wissenstransfer sorgen. Seit 2002 engagiert sich CODMAN verstärkt für die Erkennung und Behandlung einer speziellen Demenzform (NPH oder Altershirndruck) mit dem Ziel einer deutlichen Erhöhung von Selbstständigkeit und Lebensqualität bei den betroffenen Patienten.

Produktportfolio:

CMC®*III*
Hochfrequenzsystem zum Schneiden
und bipolaren Koagulieren

HAKIM®
Ventilsysteme

ARCHIMEDES®
implantierbare Medikamentenpumpe

ICP® *EXPRESS*
Messinstrumente

Anschrift:

ETHICON GmbH
CODMAN
Oststraße 1
D-22844 Norderstedt

Telefon:
+49 (0) 40 / 522 07-604

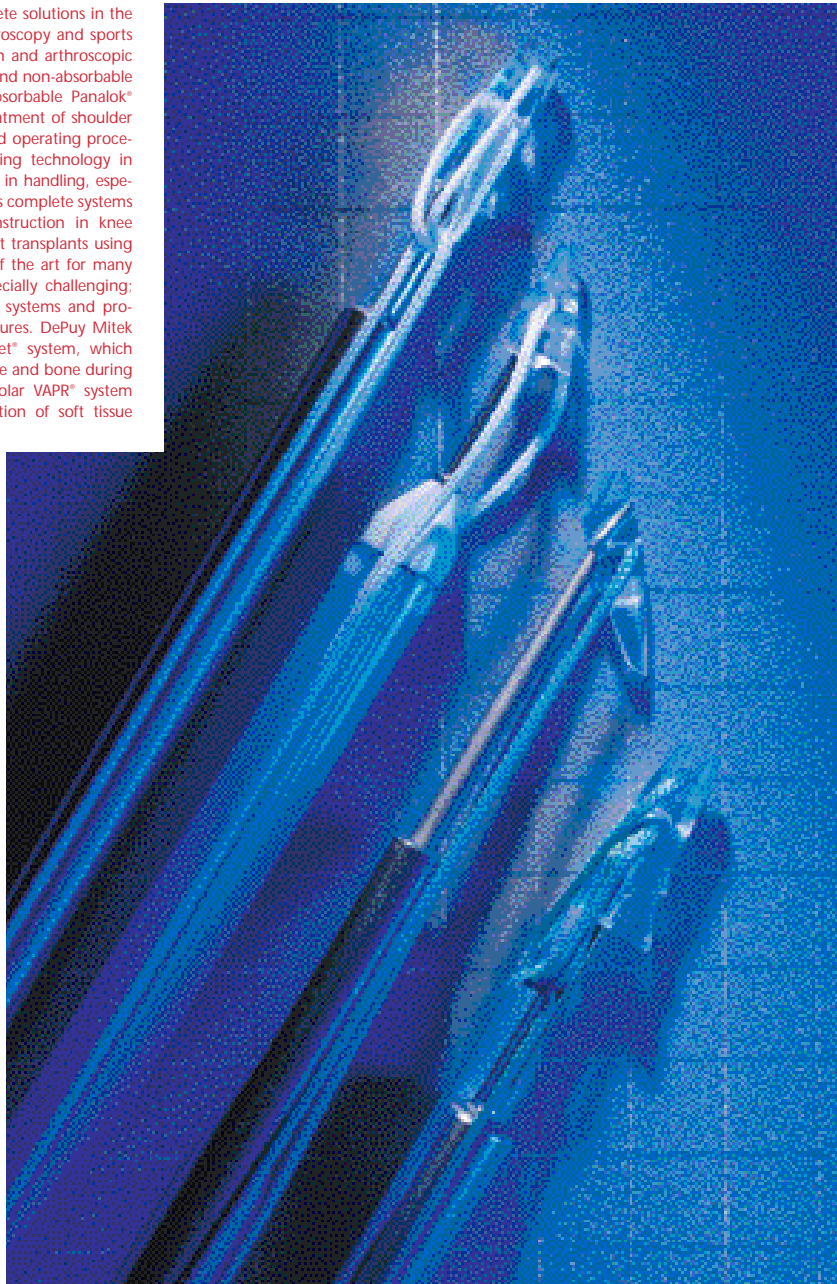
Telefax:
+49 (0) 40 / 522 07-617

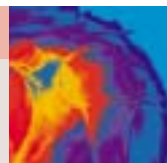
Internet:
www.codman.de

E-Mail:
codinfo@ethde.jnj.com

DEPUY MITEK is a provider of innovative and complete solutions in the field of orthopaedic and traumatological surgery, arthroscopy and sports medicine. The indication focus is on refixation in open and arthroscopic joint surgery for shoulders and knees using absorbable and non-absorbable implants. The family of the GII anchors and the absorbable Panalok® anchors have proven their worth in many cases of treatment of shoulder pathologies and are classic components of standardized operating procedures. The knotless BioKnotless® anchor is a pioneering technology in shoulder surgery which promises significant advantages in handling, especially during arthroscopic operations. DePuy Mitek offers complete systems for cruciate ligament, meniscus and cartilage reconstruction in knee surgery. Femoral and tibial fixation of cruciate ligament transplants using the fully absorbable RigidFix® system has been state of the art for many years for this special indication. Hand surgery is especially challenging; DePuy Mitek produces miniaturized suture anchoring systems and products for adhesion prevention for use in these procedures. DePuy Mitek offers an innovative and effective method, the Exojet® system, which employs high water pressure to work on tissue, cartilage and bone during minimally invasive operations on the knee. The bi-polar VAPR® system for vaporisation, coagulation and thermal manipulation of soft tissue completes the innovative Mitek product programme.

[the art
of
fixation]





Produkte für die orthopädische und traumatologische Chirurgie | DEPUY MITEK ist Anbieter von innovativen und kompletten Lösungen im Bereich der orthopädischen und traumatologischen Chirurgie, Arthroskopie und Sportmedizin. Der Indikationsschwerpunkt liegt auf Refixationen in der offenen und arthroskopischen Gelenkchirurgie im Schulter- und Kniesegment mit resorbierbaren und nicht resorbierbaren Implantaten.

Bei der Versorgung von Schulterpathologien haben sich die Familie der *GII* Anker und der resorbierbare *PANALOK*® Anker vielfach bewährt und sind klassische Bestandteile standardisierter Operationsverfahren. Als zukunftsweisende Technologie in der Schulterchirurgie ermöglicht der knotenfreie *BIOKNOTLESS*® Anker speziell bei arthroskopischen Eingriffen deutliche Vorteile in der Handhabung. Für die Kniechirurgie bietet DEPUY MITEK komplette Systeme für Kreuzband-, Meniskus- und Knorpelrekonstruktionen. Die femorale und tibiale Fixation des Kreuzband-Transplantats mit dem vollständig resorbierbaren *RIGIDFIX*® System sind für diese spezielle Indikation seit Jahren State of the Art. Für die speziellen Erfordernisse der Handchirurgie produziert DEPUY MITEK miniaturisierte Fadenverankerungssysteme und Produkte für die Adhäsionsprophylaxe (Schutz vor Verwachsungen). Mit dem *EXOJET*® System bietet DEPUY MITEK eine effektive Methode an, um unter Einsatz von hohem Wasserdruck Gewebe, Knorpel und Knochen bei minimal-invasiven Eingriffen im Knie zu bearbeiten. Das bipolare *VAPR*® System zur Vaporisation, Koagulation und thermischen Manipulation von Weichgewebe vervollständigt das innovative DEPUY MITEK Produktprogramm.

Produktportfolio:

Instrumente für innovatives Tissue Management:
EXOJET®
VAPR®

Fixationssysteme für die Kniechirurgie:
RIGIDFIX®
RAPIDLOC®
INTRAFIX®

Fadenverankerungssysteme für die Schulterchirurgie:
GII
PANALOK®
BIOKNOTLESS®

Innovationen für die Handchirurgie:
MICROFIX®
MINILOC®
DIVIDE®

Anschrift:

ETHICON GmbH
DEPUY MITEK
Oststraße 1
D-22844 Norderstedt

Telefon:
+49 (0) 40 / 522 07-0

Telefax:
+49 (0) 40 / 522 07-365

Internet:
www.mitek.biz

E-Mail:
kontakt@ethde.jnj.com



Therakos is the global market leader in the field of extracorporeal photochemotherapy (photopheresis). Photopheresis using the Uvar[®] XTS[™] photopheresis apparatus was approved by the FDA for the treatment of cutaneous T-cell lymphoma, a malignant mutation of lymphocytoid cells manifesting itself primarily on the skin, in 1988 and is used today in Europe as well as a CE-certified medical device. During photopheresis therapy, blood is first removed from the patient via a peripheral or central venous access catheter. The white blood corpuscles (leukocytes) are then separated in the Therakos Uvar[®] XTS[™] system. The Uvadex[®] photosensibilisator (8-methoxypsoralen) is added to the leukocytes in the system and they are briefly radiated with ultraviolet light (1.5j/cm²). Following the radiation, the treated leukocytes are returned to the patient's system. As a consequence of this procedure, the activated 8-methoxypsoralen bonds between the DNA strands of a cell and over the course of several hours leads to a controlled death of the cell (apoptosis). The apoptotic cells are recognized and assumed by specific cells (antigen presenting cells, APC) in the body. Owing to the change in the cytokine milieu in the blood, regulatory T-cells are formed; they restabilize the immune system which has been disrupted in its balance by the illness. The low level of side effects and the specific application of the therapy have led to a series of clinical studies now in progress to demonstrate the effectiveness of photopheresis for other illnesses. Therakos is the only provider in the world in the field of extracorporeal photopheresis to have an approved medication (Uvadex[®]) for photoactivation as well as a closed separation/radiation unit (Uvar[®] XTS[™] system). As of 2004, some 400,000 treatments using the Uvar[®] system had been conducted. As the extracorporeal photopheresis therapy continues to be developed, the latest findings and suggestions from users regarding its effectiveness and handling are constantly taken into account. A new, continuous photopheresis system is already being planned for the near future.





Photopherese | THERAKOS ist weltweit Marktführer im Bereich der extrakorporalen Photochemotherapie (Photopherese). Die Photopherese mit dem *UVAR® XTS™* Photopheresegerät wurde 1988 von der FDA für die Behandlung des kutanen T-Zell-Lymphoms, einer malignen Veränderung von lymphozytoiden Zellen, die sich primär an der Haut manifestieren, zugelassen und ist heute auch in Europa als CE-zertifiziertes Medizinprodukt im Einsatz. Bei der Photopherese-Therapie wird dem Patienten zunächst über einen peripheren oder zentralvenösen Zugang Blut entnommen. Daraufhin werden im *THERAKOS UVAR® XTS™* System die weißen Blutkörperchen (Leukozyten) separiert. Anschließend werden die Leukozyten im System mit dem *UVADEX®* Photosensibilisator (8-Methoxypsoralen) angereichert und kurzzeitig mit UVA-Licht ($1,5 \text{ J/cm}^2$) bestrahlt. Nach der Bestrahlung werden dem Patienten die behandelten Leukozyten wieder zugeführt. Bei diesem Vorgang bindet sich zwischen den DNA-Strängen einer Zelle das aktivierte 8-Methoxypsoralen und führt über mehrere Stunden zu einem kontrollierten Zelltod (Apoptose). Die apoptotischen Zellen werden von spezifischen Zellen (antigen presenting cells, APC) im Körper erkannt und aufgenommen. Durch die Veränderung des Cytokin-Milieus im Blut werden regulatorische T-Zellen gebildet, die das im Zuge der Erkrankung aus dem Gleichgewicht geratene Immunsystem wieder stabilisieren. Auf Grund der geringen Nebenwirkungen und der spezifischen Anwendung der Therapie laufen zur Zeit eine Reihe von klinischen Studien, um die Wirksamkeit der Photopherese auch bei weiteren Indikationen nachzuweisen. THERAKOS ist der weltweit einzige Anbieter im Bereich der extrakorporalen Photopherese, der neben einer geschlossenen Separations- / Bestrahlungseinheit (*UVAR® XTS™ System*) auch über ein zugelassenes Arzneimittel (*UVADEX®*) für die Photoaktivierung verfügt. Bis 2004 wurden weltweit etwa 400.000 Behandlungen mit dem *UVAR®* System durchgeführt. Bei der Weiterentwicklung der extrakorporalen Photopherese-Therapie fließen ständig neueste Erkenntnisse und Anregungen der Anwender bezüglich der Wirkungsweise und der Handhabung ein. Für die nahe Zukunft ist bereits ein neues kontinuierliches Photopherese-System in Planung.

Produktportfolio

UVAR® XTS™
System zur Blutseparation
und Bestrahlung
UVADEX®
Medikament
für die Photoaktivierung

Anschrift:

ETHICON GmbH
THERAKOS
Oststraße 1
D-22844 Norderstedt

Internet:

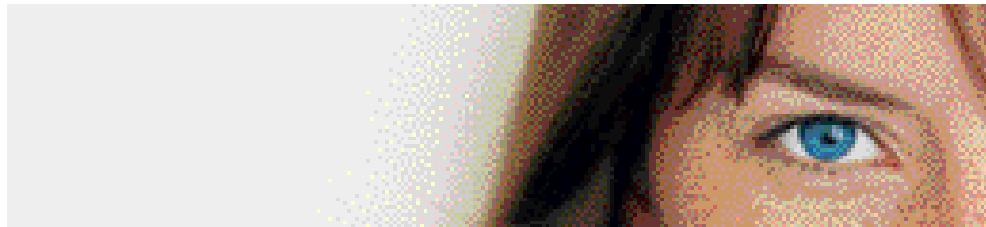
www.therakos.com

E-Mail:

abiebl@medde.jnj.com



Johnson & Johnson Vision Care is the world's leading manufacturer of contact lenses and operates production facilities in Limerick, Ireland, and Jacksonville, Florida. The company today employs more than 3,500 worldwide and sells its products in more than 70 countries. Back in 1988, Johnson & Johnson Vision Care revolutionized the industry for optical eyewear by introducing Acuvue®, the first disposable contact lens. Today, the large majority of contact lens wearers decide to enjoy the many benefits of disposable contact lenses. The logical continuation of Acuvue® was the successful introduction of 1-Day Acuvue®, the first one-day contact lens in the world, in 1995. One-day lenses, the most comfortable and healthiest way to wear contacts, were first made possible by groundbreaking innovations in manufacturing technology. During the SSM procedure, for which the company holds a number of patents, the lenses are formed while constantly in a soft, wet condition, enabling the manufacture of all Acuvue® contact lenses in large numbers while maintaining the highest standards of quality. In the last few years, the product line has been expanded by the addition of numerous innovative products so that now virtually any visual problem can be

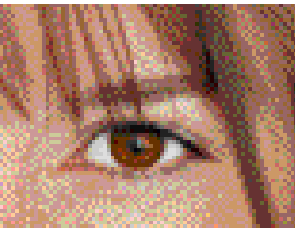


corrected by wearing Acuvue® contact lenses. Today, products from the Acuvue® family are worn more than any other contact lens in the world. All of the Vision Care products are characterized by outstanding oxygen permeability, greatest wearing comfort, excellent modelling quality and a highly effective UV filter for the protection of the cornea and the interior of the eye. The products are sold exclusively in cooperation with opticians and ophthalmologists to ensure the expert consultation and follow-up care required for the long-term satisfaction of contact lens wearers.





Kontaktlinsen | JOHNSON & JOHNSON VISION CARE ist der weltweit führende Hersteller von Kontaktlinsen mit Produktionsstätten in Limerick, Irland, und Jacksonville, Florida. Das Unternehmen beschäftigt heute weltweit mehr als 3.500 Mitarbeiter und verkauft seine Produkte in über 70 Ländern. Bereits 1988 revolutionierte JOHNSON & JOHNSON VISION CARE die augenoptische Industrie mit der Einführung von ACUVUE®, der ersten Kontaktlinse für den regelmäßigen Austausch. Heute entscheidet sich die große Mehrheit der Kontaktlinsenträger, die vielfältigen Vorteile von Austausch-Kontaktlinsen in Anspruch zu nehmen. Die konsequente Fortsetzung von ACUVUE® war 1995 die erfolgreiche Einführung von 1-DAY ACUVUE®, der weltweit ersten Ein-Tages-Kontaktlinse. Diese bequemste und gesündeste Art, Kontaktlinsen zu tragen, wurde erst durch bahnbrechende Innovationen in der Herstellungstechnologie ermöglicht. Das mehrfach patentierte *Stabilized Soft Moulding Verfahren*, bei dem die Linsen in einem ständig weichen und nassen Zustand geformt werden, ermöglicht die Fertigung aller ACUVUE® Kontaktlinsen in großen Stückzahlen unter Einhaltung höchster Qualitätsstandards. In den letzten Jahren wurde das Sortiment um zahlreiche innovative Produkte erweitert, so dass mittlerweile nahezu jede Fehlsichtigkeit mit ACUVUE® Kontaktlinsen korrigiert werden kann. Heute werden Produkte der ACUVUE® Familie weltweit mehr getragen als jede andere Kontaktlinse. Alle Produkte von



JOHNSON & JOHNSON VISION CARE zeichnen sich durch eine ausgezeichnete Sauerstoffdurchlässigkeit, höchsten Tragekomfort, hervorragende Abbildungsqualität und einen hochwirksamen UV-Filter zum Schutz der Hornhaut und des Augeninneren aus. Um die für die langfristige Zufriedenheit der Kontaktlinsenträger erforderliche Beratung und Nachbetreuung zu gewährleisten, erfolgt der Vertrieb der Produkte ausschließlich über den autorisierten Augenoptiker und Augenarzt.



Produktportfolio:

Kurz- und Weitsichtigkeit:

1-DAY ACUVUE®

jeden Tag frische, neue Kontaktlinsen

1-DAY ACUVUE® COLOURS

die weltweit erste farbige

Ein-Tages-Kontaktlinse

ACUVUE® ADVANCE mit HYDRACLEAR®

die revolutionäre Austauschkontaktlinse

mit integriertem Benetzungswirkstoff

für lang anhaltenden Tragekomfort

ACUVUE®

bewährte Qualität, auch zum

verlängerten Tragen

ACUVUE® 2

für Einsteiger mit höchsten

Qualitätsansprüchen

ACUVUE® 2 COLOURS

die Farblinse mit der einzigartigen

Colours-Wrapped-In-Comfort Technologie

SUREVUE®

die Monatslinse mit UV-Schutz

—
Astigmatismus:

ACUVUE® TORIC

die zuverlässige torische Kontaktlinse

mit innovativem Design

Presbyopie:

ACUVUE® BIFOCAL

die intelligente Kontaktlinse

für Nah- und Fernsicht

Anschrift:

ETHICON GmbH

JOHNSON & JOHNSON VISION CARE

Oststraße 1

D-22844 Norderstedt

Telefon:

+49 (0) 800 - 100 25 90

Telefax:

+49 (0) 180 - 300 03 11

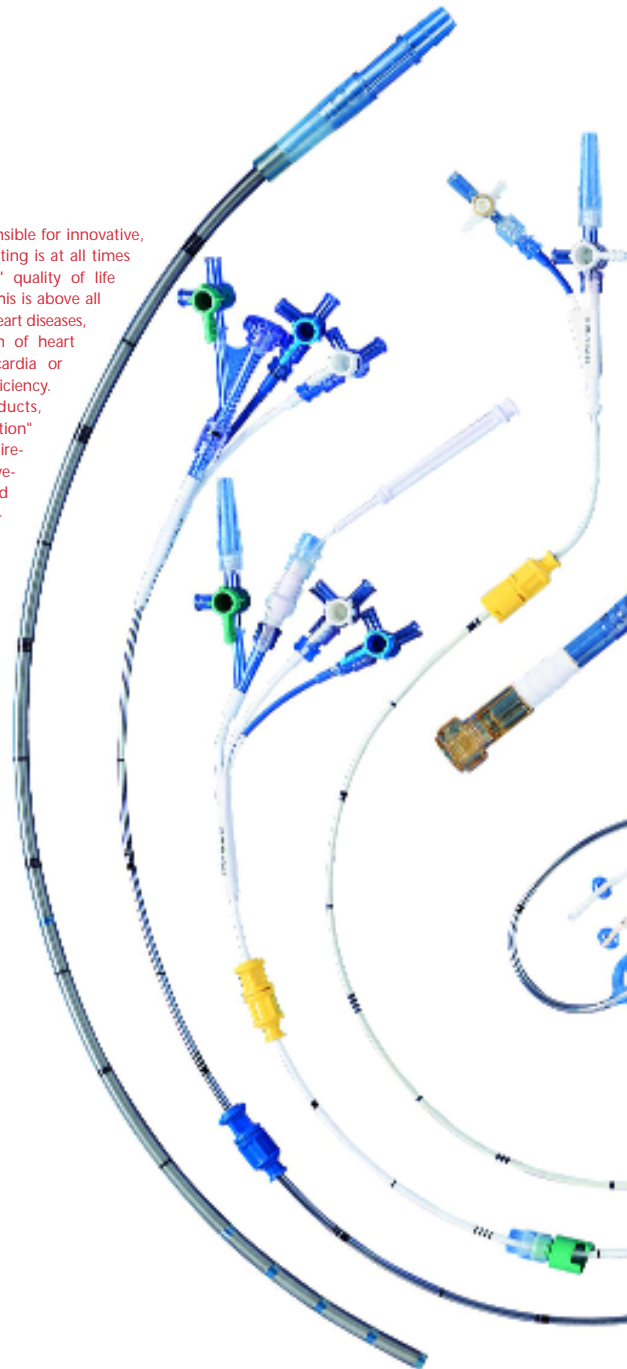
Internet:


www.acuvue.de

E-Mail:

service@acuvue.de

CARDIOVATIONS is the ETHICON GmbH division responsible for innovative, minimally invasive cardiosurgery. Development and marketing is at all times guided by the vision of perceptibly increasing patients' quality of life through minimally invasive innovations in heart surgery. This is above all true of minimally invasive operative treatment of coronary heart diseases, minimally invasive operative treatment or reconstruction of heart valves, operative treatment of atrial fibrillation (tachycardia or irregular beating) and operative treatment of cardiac insufficiency. Along with its highly specialized, high-quality products, Cardioventions offers its customers a "Professional Education" programme aimed specifically at meeting surgical requirements of the future. Particular emphasis is given to joint development projects for the constant further development and practice-oriented expansion of the existing product portfolio so that we are in synch with the surgical profession and always at the heart of innovation.





Produkte für die minimal-invasive Kardiochirurgie | CARDIOVATIONS ist unter dem Dach der ETHICON GmbH zuständig für die innovative minimal-invasive Kardiochirurgie. Vor allen Entwicklungen und Vermarktungen steht die Vision, die Lebensqualität der Patientinnen und Patienten durch minimal-invasive Neuerungen in der Herzchirurgie fühlbar zu erhöhen. Das gilt vor allem für

- die minimal-invasive operative Behandlung koronarer Herzkrankheiten,
- die minimal-invasive operative Behandlung bzw. Rekonstruktion der Herzklappen,
- die operative Behandlung des Vorhofflimmerns (Herzrasen bzw. Herzrhythmusstörungen) und
- die operative Behandlung der Herzmuskelsuffizienz.

Korrespondierend zu seinen hochspezialisierten und qualitativ hochwertigen Produkten bietet CARDIOVATIONS seinen Kunden ein speziell auf die chirurgischen Anforderungen der Zukunft abgestimmtes *Professional Education Programm* an. Um synchron mit der Chirurgie immer am Puls der Innovation zu sein, kommt den gemeinsamen Entwicklungsprojekten bei der konsequenten Weiterentwicklung und der praxisorientierten Ausweitung des bestehenden Produktportfolios eine besondere Bedeutung zu.

Produktportfolio:

- CLEARGLIDE®
endoskopische Venenentnahme-System
- WATCHBAND INCISION®
endoskopisches Arterienentnahme-System
- EMBRACE®
Herzstabilisatorsystem für die koronare
Bypass-Operation ohne Herz-Lungen-Maschine
- CORLINK®
automatischer Anastomosen-Koppler
für die koronare Herzchirurgie
- HARMONIC® (ULTRACISION)
Ultraschallgenerator, Hardware und Zubehör
für die Herzchirurgie
- PORT ACCESS®
Instrumente und Komponenten
für die minimal-invasive Herzklappenchirurgie

Anschrift:

ETHICON GmbH
CARDIOVATIONS
Oststraße 1
D-22844 Norderstedt


Telefon:
+49 (0) 40 / 522 07-0

Telefax:
+49 (0) 40 / 522 07-845

Internet:
www.cardioventions.de

E-Mail:
info@cardioventions.de





Nahtmaterial und Implantate | ETHICON PRODUCTS ist die Business Unit der ersten Stunde, denn mit Nahtmaterial begann hier 1956 auch die Erfolgsstory der heutigen ETHICON GmbH. Das Kerngeschäft von ETHICON PRODUCTS sind heute synthetische, resorbierbare und nicht-resorbierbare chirurgische Nahtmaterialien, mit denen das Unternehmen seit Jahrzehnten die nationale und internationale Marktführerschaft hält. Das hohe Innovationspotenzial fließt kontinuierlich in die Entwicklung neuer und Weiterentwicklung bewährter Produkte wie *VICRYL® plus* und *PROCEED®*. In der Nadelfertigung führen Kundenwünsche nicht selten zur Serienproduktion, so dass die Vielfalt des angebotenen Nahtmaterials die individuellen Ansprüche von Chirurgen für nahezu jede operative Herausforderung in sämtlichen chirurgischen Disziplinen abdeckt. Aber auch im angrenzenden Marktsegment fadenloser Wundverschlüsse ist ETHICON PRODUCTS führend: Der erfolgreiche *DERMABOND®* Hautkleber und seine Weiterentwicklung, die *DERMABOND® family*. Zum erweiterten Produktportfolio zählen vor allem Netzimplantate für die offene und laparoskopische Hernienversorgung wie das mehrlagige, gewebeeparierende *PROCEED®*. Die Produktpalette für die vielfältigen Ausprägungen dieser Versorgungstechniken reicht von synthetischen, nicht-resorbierbaren sog. Plugs über die teil-resorbierbaren Netzimplantate *VYPRO®*, *VYPRO® II*, *ULTRAPRO®* und *PROCEED®* bis hin zu komplett resorbierbaren *VICRYL® Netzen*, die zur temporären Gewebunterstützung eingesetzt werden. Die herausragenden Entwicklungserfolge auf dem Gebiet der Hernienversorgung entstehen in enger Zusammenarbeit mit ausgewiesenen Spezialisten dieser chirurgischen Disziplin.

ETHICON PRODUCTS is the germinal business unit of the company, because the success story of today's ETHICON GmbH began here in 1956 with suture materials. The core business of Ethicon Products today is found in synthetic, absorbable and non-absorbable surgical suture material; the company has been the national and international market leader in this field for decades. The high innovation potential flows continuously into the development of new products and the further development of proven products such as Vicryl® plus and Proceed®. Individual customer requests in needle production frequently lead to mass production so that the diversity of the suture material offered covers the individual requirements of surgeons for virtually any operative challenge in all areas of surgery. But Ethicon Products is also the leader in the related market segment of sutureless wound closures: the successful Dermabond® skin adhesive and its further development, the Dermabond® family. The extended product portfolio features surgical meshes for open and laparoscopic hernia repair such as the first multi-layer, tissue-separating Proceed®. The product line for the various forms of these repair techniques ranges from synthetic, non-absorbable plugs to the partially absorbable surgical meshes Vypro®, Vypro® II, Ultrapro® and Proceed® and the completely absorbable Vicryl® surgical meshes used for temporary tissue support. Major successes in the area of hernia repair are developed in close collaboration with recognized specialists in this surgical area.



Die Business Units der ETHICON GmbH

ETHICON PRODUCTS

(eine ETHICON Division)



031

Connected to customers – inspired to innovate | Der fortwährende Dialog zwischen ETHICON PRODUCTS und seinen Kunden ist die traditionelle Grundlage dieser Servicephilosophie. Medizinisch geschulte Produktspezialisten helfen Chirurgen, mit neuen Produkten neue OP-Techniken zu praktizieren. Krankenhäuser werden durch die kostenreduzierende Einrichtung von Konsignationslagern und kundenindividuellen *E-PACKS** unterstützt. E-Learning-Gutscheine, Lehrliteratur, Fortbildungsveranstaltungen im EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (*ESI*) und Hospitationsveranstaltungen in ausgesuchten Kliniken umreißen nur grob das umfangreiche Serviceangebot für den chirurgischen Nachwuchs. Die freie Nutzung der eigenen wissenschaftlichen Bibliothek sowie die Unterstützung und Durchführung von Forschungsreihen und Studien mit führenden Chirurgen sind seit Jahren unbürokratisch abrufbare Dienstleistungen im Sinne des gemeinsamen wissenschaftlichen Fortschritts. **Projekt Zukunft** | Die qualifizierten Beratungsleistungen von ETHICON PRODUCTS finden auch jenseits rein medizinischer Belange eine professionelle Fortsetzung. Ein beispielhafter Mehrwert, der nicht ausschließlich chirurgischen Anwendern von ETHICON Produkten zugänglich gemacht wird, sind regelmäßige Seminare für kaufmännische Belange von Kliniken, die sich mit Trends im Beschaffungsmanagement und der Zukunftsgestaltung von Krankenhäusern beschäftigen. Elementarer Bestandteil der ETHICON PRODUCTS Mission ist die Vereinigung von Sicherheit und Kosteneffizienz für alle Kundengruppen. Das gilt insbesondere für effiziente Sortimentsstrukturen, Produkt- und Verpackungsergonomie, vereinfachte OP-Vorbereitung, optimiertes Bestellwesen und rationelles Lagerbestandsmanagement.



»Connected to customers – inspired to innovate« The ongoing dialogue between Ethicon Products and its customers is the traditional fundament of this service philosophy. Medically trained product specialists aid surgeons in the practice of new operating procedures using new products. Hospitals are supported by setting up consignment stocks, which reduce expenses, and offering customized E-Packs. E-Learning vouchers, teaching literature, continuing education programmes at the European Surgical Institute (*ESI*) and visiting physician programmes in selected clinics are only a small part of the comprehensive services offered to young surgeons. Free use of our own science library as well as the support and conduct of research series and studies with leading surgeons are services we have been making available without red tape for years as part of our commitment to collaborative progress.

Project Future. The qualified services of Ethicon Products have a professional extension as a supplement to purely medical questions. One example of added value available to non-surgical users of ETHICON products as well is the programme of regular seminars for commercial problems facing clinics, in which trends in procurement management and the future design of hospitals are discussed. A fundamental component of the ETHICON PRODUCTS mission is the merging of safety and cost efficiency for all customer groups. Particular emphasis is given to efficient product line structures, product and packaging ergonomics, simplified operating theatre preparation, optimized ordering procedures and streamlined management of stocks.

Produktportfolio:

Synthetische, nicht synthetische und nicht-resorbierbare sowie resorbierbare Nahtmaterialien

Resorbierbare, teilresorbierbare und nicht resorbierbare Implantate

Hautkleber

Silikon-Drainagen

Anschrift:

ETHICON GmbH
ETHICON PRODUCTS
Robert-Koch-Str. 1
D-22851 Norderstedt

Telefon:
+49 (0) 40 / 52 97 - 01

Telefax:
+49 (0) 40 / 52 97 - 53 79

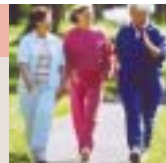
Internet:
www.ethicon.de

E-Mail:
info@ethicon.de

* E-Packs enthalten eine vom Kunden individuell zusammengestellte Auswahl von Nahtmaterial und Implantaten – jeweils für eine spezielle OP.

GYNECARE has been one of the companies under the ETHICON GmbH umbrella since 1997 and is the provider of products for especially gentle, minimally invasive treatment of women's health problems. All Gynecare therapies focus on the restoration of patients' quality of life by minimizing the physical and psychological burdens they must bear. More than 2,000 gynaecologists and urologists trust in the innovative procedures from Gynecare and have guided more than 75,000 women to a new sense of life in Germany alone. The urodynamic measuring system Monitorr[®] evaluates urethral function for primary diagnostics in cases of female urinal incontinence. TVT, the tension-free solution for operative therapy of female stress urinal incontinence, has established itself as the standard procedure for more than 500,000 applications worldwide in a very short period of time and is the preferred choice of many clinics. The Gynecare information office (Phone: 0 18 05 – 78 99 78, or Internet: www.gynecare-tvt.de) provides information for concerned patients on the topic of bladder weakness and contact addresses for German clinics performing the successful TVT method. The supple, soft and light-weight Prolene[®] mesh Gynemesh[®] PS serves to strengthen tissue and to stabilize long-term the fascia structure of the pelvic floor. The Thermachoice[®] uterus balloon therapy is a safe, effective and uncomplicated procedure for cases of menorrhagia. Patients suffering from this extreme form of menstrual bleeding can learn about uterus balloon therapy at the Gynecare information office and find a qualified physician in their vicinity. Versapoint[®] is the innovative hysteroscopy instrument for electro-surgical application using bi-polar technology in physiological saline solution. X-Tract[®] allows fast, effective removal of large quantities of superfluous tissue, e.g., during the removal of myomata, so that minimally invasive surgery can be performed on patients, sparing them the stress of major operations. Interceed[®] is the absorbable tissue for the precautionary prevention of post-operative adhesions during gynaecological surgery in the pelvic area.





Produkte zur Diagnose und Therapie in der Gynäkologie | GYNECARE firmiert seit 1997 unter dem Dach der ETHICON GmbH und ist der Anbieter von Produkten für die besonders sanfte minimal-invasive Behandlung weiblicher Gesundheitsprobleme. Die Wiederherstellung der Lebensqualität von Patientinnen durch eine Minimierung der körperlichen und seelischen Belastungen steht bei allen GYNECARE Therapien im Vordergrund. Mehr als 2.000 Gynäkologen und Urologen vertrauen auf die innovativen Verfahren von GYNECARE und haben allein in Deutschland mehr als 75.000 Frauen zu einem neuen Lebensgefühl verholfen. Das urodynamische Messsystem *MONITORR*[®] dient der Evaluierung der Urethrafunktion für die Primärdiagnostik bei weiblicher Harninkontinenz. *TVT*, die spannungsfreie Lösung zur operativen Therapie weiblicher Stressharninkontinenz, hat sich in kürzester Zeit als standardisiertes Verfahren in über 500.000 Anwendungen weltweit etabliert und wird von vielen Kliniken präferiert. Das GYNECARE Infobüro (Telefon: 0 18 05 - 78 99 78 oder Internet: www.gynecare-tvt.de) informiert betroffene Patientinnen zum Thema Blasenschwäche und an welchen deutschen Kliniken die erfolgreiche *TVT* Methode durchgeführt wird. Das geschmeidige, weiche und leichtgewichtige *Prolene*[®] Netz *GYNEMESH*[®] *PS* dient der Gewebeverstärkung und langfristigen Stabilisierung von Fasziensstrukturen des Beckenbodens. Die *THERMACHOICE*[®] Uterus-Ballon-Therapie ist ein sicherer, wirksamer und unkomplizierter Eingriff bei Menorrhagien. Patientinnen, die von diesen extremen Monatsblutungen betroffen sind, können sich im GYNECARE Infobüro über die Uterus-Ballon-Therapie informieren und den geeigneten Arzt in ihrer Nähe ermitteln. *VERSAPOINT*[®] ist das innovative Hysteroskopie-Instrumentarium zur elektrochirurgischen Anwendung unter Nutzung bipolarer Technologie in physiologischer Kochsalzlösung. *X-TRACT*[®] ermöglicht die schnelle und effektive Entfernung großer überschüssiger Gewebemengen, z. B. bei der Entfernung von Myomen, so dass Patientinnen minimal-invasiv und damit patientenschonend operiert werden können. *INTERCEED*[®] ist das resorbierbare Gewebe zur Prophylaxe postoperativer Adhäsionen bei chirurgischen gynäkologischen Eingriffen im Beckenraum.

Produktportfolio:

- MONITORR[®]
Urodynamisches Messsystem
- TVT / TVT OBTURATOR
Therapie der Stressharninkontinenz
- GYNEMESH[®] PS
Therapie von Deszensus
- THERMACHOICE[®]
Therapie von Menorrhagien
- VERSAPOINT[®] / X-TRACT[®]
Innovative minimal-invasive
urologische und gynäkologische
Operationsverfahren
- INTERCEED[®]
Adhäsionsprophylaxe

Anschrift:

ETHICON GmbH
 GYNECARE
 Oststraße 1
 D-22844 Norderstedt

Telefon:
 +49 (0) 40 / 522 07-501

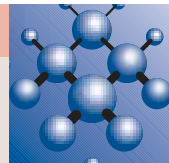
Telefax:
 +49 (0) 40 / 522 07-509

Internet:
www.gynecare.de

E-Mail:
info@gynecare.de

JOHNSON & JOHNSON WOUND MANAGEMENT Building on the basis of the sterile compression pack, one of Johnson & Johnson's earliest products, the global business area Wound Management was founded in 2001 to provide state of the art solutions for therapists and patients. JOHNSON & JOHNSON WOUND MANAGEMENT is the market leader in this field, uniting wound therapy and blood stanching. The number of new products is rising steadily, providing the basis for this area's growth dynamic. As a responsible producer of innovative wound therapy products and hemostyptics, this ETHICON business unit is focuses on the speedy recovery of patients. As a means of contributing to optimal patient care by well-trained personnel, JOHNSON & JOHNSON WOUND MANAGEMENT offers recognized further training opportunities. The EUROPEAN WOUND INSTITUTE, part of the EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE, was founded in 2003 for this purpose.





Produkte für die moderne Wundtherapie und Blutstillung | Aus der sterilen Komresse als einer der Urzellen von Johnson & Johnson entwickelte sich der 2001 gegründete globale Geschäftsbereich Wound Management mit modernsten Lösungen für Therapeut und Patient. JOHNSON & JOHNSON WOUND MANAGEMENT vereint als marktführender Anbieter die Produktfelder der aktiven Wundtherapie und der Blutstillung. Der hohe wachsende Anteil an neuen Produkten bildet die Basis für die Wachstumsdynamik dieses Bereiches. Als verantwortliches Unternehmen innovativer Wundtherapeutika und Hämostyptika steht auch in dieser ETHICON Business Unit die schnelle Genesung des Patienten im Fokus. Begleitend bietet JOHNSON & JOHNSON WOUND MANAGEMENT qualifizierte Fortbildungsmöglichkeiten an, um auf dem Weg über besser geschultes Personal einen Beitrag zur optimalen Versorgung der Patienten zu leisten. Unter dieser Prämisse wurde im Jahr 2003 das EUROPEAN WOUND INSTITUTE, eingebettet in das EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (siehe Seite 039), gegründet.



Produktportfolio:

Aktive Wundtherapeutika zur Heilung und Infektionsbekämpfung bei schwer heilenden Wunden

Resorbierbare Hämostyptika in indikationsspezifischen Applikationsformen sowie ein rein humaner Fibrinkleber

Stations- und Pflegebedarfsartikel wie z. B. Kompressen und Verbandwechselzubehör

Anschrift:

ETHICON GmbH
JOHNSON & JOHNSON WOUND MANAGEMENT
Oststraße 1
D-22844 Norderstedt

Telefon:
+49 (0) 40 / 522 07-0

Telefax:
+49 (0) 40 / 522 07-402

Internet:
www.woundmanagement.de

E-Mail:
mservic2@medde.jnj.com

Kostenlose Therapieberatung für Kliniken und Praxen:
Telefon: 0800 / 100 13 07



ETHICON ENDO-SURGERY was founded as an independent business unit of the Johnson & Johnson Group in 1992. Ethicon Endo-Surgery develops and distributes surgical instruments and medical devices for both minimally invasive and open surgery. Innovative products and surgical procedure techniques for the treatment of illnesses in general and thoracic surgery, gynaecology and urology are developed in close cooperation with surgeons, engineers and universities around the world. Uncompromising safety and reliability as well as ideal user friendliness have made Ethicon Endo-Surgery into the leading manufacturer in this market segment.

»Transforming Patient Care Through Innovation« stands as the original vision of the medical revolution and the global triumph of minimally invasive surgery. Since the first laparoscopic cholecystectomy (removal of the gall bladder) on 22 June 1988, the advantages from this especially gentle form of surgery have significantly changed the temporal course, pre-operative and post-operative circumstances and the medical success rate of surgical procedures. Thanks to innovative surgical products and mature technology of medical instruments – in no small part owing to the work of Ethicon Endo-Surgery – minimally invasive surgery is today the preferred choice of patients around the world. The line of products includes instruments for minimally invasive surgery (e.g., trocars), stapling and cutting instruments as well as ligating clips. Harmonic™ (ULTRACISION) is an ultrasound system for dissection and coagulation with a full range of instruments for use in all areas of operative medicine. Ethicon Endo-Surgery offers various opportunities for the therapeutic treatment of morbid adiposity such as surgical procedures and the so-called gastric band for reduction of the stomach entry. During colorectal surgery, the innovative Contour™ curved cutter stapler, a curved stapling and cutting instrument, enables deeper entry even in narrow pelvises.

Ethicon Endo-Surgery offers gentle, low-pain operating procedures for the treatment of haemorrhoids and rectocels. The European Surgical Institute (ESI) plays an outstanding role in continuing medical education for the promotion of new minimally invasive procedures.

Produkte für die minimal-invasive Chirurgie | 1992 wurde ETHICON ENDO-SURGERY als eigenständige Business Unit der Johnson & Johnson Gruppe gegründet. ETHICON ENDO-SURGERY entwickelt und vertreibt chirurgische Instrumente und medizinische Produkte sowohl für die minimal-invasive als auch für die offene Chirurgie. Die Entwicklung und Weiterentwicklung von innovativen Produkten und chirurgischen Verfahrenstechniken zur Behandlung von Erkrankungen im Bereich der Allgemein- und Thoraxchirurgie, Gynäkologie und Urologie erfolgt in enger Kooperation mit Chirurgen, Ingenieuren und Universitäten weltweit. Kompromisslose Sicherheit und Zuverlässigkeit sowie optimale Benutzerfreundlichkeit haben ETHICON ENDO-SURGERY zum führenden Hersteller in diesem Marktsegment gemacht. »Transforming Patient Care through Innovation« steht als originäre Vision über der medizinischen Revolution und dem globalen Siegeszug der minimal-invasiven Chirurgie (MIC). Seit der ersten laparoskopischen Cholezystektomie (Entfernung der Gallenblase) am 22. Juni 1988 haben die Vorteile dieser besonders schonenden Chirurgie den zeitlichen Verlauf, die prä- und postoperativen Umstände

und die medizinische Erfolgsquote von chirurgischen Eingriffen erheblich verändert. Dank innovativer chirurgischer Produkte und der ausgereiften Technologie medizinischer Instrumente – nicht zuletzt durch die Leistungen von ETHICON ENDO-SURGERY – wird heute die minimal-invasive Chirurgie von Patienten in aller Welt präferiert. Das Produktsortiment umfasst Instrumente für die minimal-invasive Chirurgie (z. B. Trokare), Klammernahtinstrumente und

Ligaturclips. *HARMONIC™ (ULTRACISION)* ist ein Ultraschallsystem zur Dissektion und Koagulation mit einem umfangreichen Sortiment an Instrumenten zum Einsatz in der gesamten operativen Medizin. ETHICON ENDO-SURGERY bietet verschiedene Therapiemöglichkeiten zur krankhaften Fettleibigkeit an wie chirurgische Verfahren und das sog. Magenband zur Verkleinerung des Mageneingangs. In der kolorektalen Chirurgie ermöglicht der innovative *CONTOUR Curved Cutter Stapler*, ein gebogenes Klammer- und Schneideinstrument, auch im engen Becken einen tieferen Zugang. Zur Behandlung von Hämorrhoiden und Rektozelen bietet ETHICON ENDO-SURGERY schonende und schmerzarme OP-Verfahren an. Für die medizinische Weiterbildung zur Förderung neuer minimal-invasiver Verfahren hat das *EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI)* eine herausragende Rolle.

Vorteile der minimal-invasiven Chirurgie

- Schnellere Genesung des Patienten
- Weniger Schmerzen
- Geringeres Komplikationsrisiko
- Schonung gesunder, intakter Strukturen im OP-Umfeld
- Schnellere Aufnahme der normalen Aktivitäten nach der OP
- Potenziell kürzerer Krankenhausaufenthalt
- Geringere Gesamtkosten

Die Business Units der ETHICON GmbH

ETHICON ENDO-SURGERY



037



Produktportfolio:

Instrumente für die
minimal-invasive Chirurgie

Klammernahtinstrumente
und Ligaturclips

HARMONIC™
(ULTRACISION) Ultraschallsystem
zur Dissektion und Koagulation

SAGB® Magenband

Anschrift:

ETHICON GmbH
ETHICON ENDO-SURGERY
Hummelsbütteler Steindamm 71
D-22851 Norderstedt

Telefon:

+49 (0) 40 / 52 97-59 99

Telefax:

+49 (0) 40 / 52 97-59 98

Internet:

www.jnjgateway.com

E-Mail:

endoinfo@ethde.jnj.com

EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE The European Surgical Institute (ESI) in Norderstedt near Hamburg/Germany is one of the most modern and innovative training centres for continuing medical education in Europe. ESI was established in 1991 and since that time has provided continuing and further training to more than 100.000 health care professionals, above all from Europe, Japan, Middle East, South Africa and USA. ESI became the first private institute in continuing medical education to receive EACCME (European Accreditation Council for Continuing Medical Education) with the highest possible award of training credits to courses and symposia, via the UEMS, the European Union of Medical Specialists. This achievement guarantees medical specialists from EU countries and the USA a high standard of qualification in training and professional development that will receive full credit in their home countries. The multifaceted course programme with its focus on minimally invasive surgery covers nearly every surgical discipline. Learning and training conditions at ESI are exemplary. In addition to the Joseph Lister Auditorium, numerous conference rooms, laboratories and workstations with virtual reality systems for an intensive surgical training are available. The state-of-the-art communications technology enables live broadcasts from operating theatres around the world and ideally supports the training sessions. ESI offers an ideal forum for the exchange of academic and practice-related medical information and innovations within the scope of large international symposia. But physicians are not alone; politicians, health care economists, legal experts and representatives from health insurance companies take advantage of the ESI events as a form of joint orientation on the constantly changing health care market. With the monthly event series *Health Forum* ESI offers the general public the opportunity to discuss current questions in medicine with experts. The excellent mediation of knowledge and skills as practiced at ESI is the right way to offer patients interdisciplinary medical care at the highest level in conformity with the Ethicon Endo-Surgery motto »*Transforming Patient Care through Innovation*«. But what would medicine be without art, music and other cultural events? The traditional Schleswig-Holstein Music Festival is an annual guest at ESI. The pianist Leon Fleischer (Baltimore/USA) gave samples of his virtuosity. Ida Bieler, accomplished violinist, presented her master class, and the Gorky Symphony Orchestra enchanted audiences with an acclaimed Beethoven concert. In the series *Text and Music*, Christian Quadflieg, a German actor, and the Ensemble Resonanz complemented each other in the *Kreutzer* sonata, a story by Tolstoy and music by Beethoven and Janáček. Art exhibitions with photos, sculptures, paintings and objects in the open courtyard are also a tradition at ESI.





Die Business Units der ETHICON GmbH

EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI)

(eine Division von ETHICON ENDO-SURGERY)



039

Excellence in education | Unter dem Dach der ETHICON GmbH ist das EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI) dem Geschäftsbereich ETHICON ENDO-SURGERY angeschlossen. Das Schulungszentrum wurde 1991 gegründet und hat seitdem rund 100.000 im Gesundheitswesen Beschäftigte – vor allem aus Europa, Japan und den USA – weiter- und fortgebildet. Das ESI zählt damit zu einer der größten und renommiertesten medizinischen Fortbildungseinrichtungen in Europa. Über die UEMS, die Europäische Union aller Fachärzte, ist das ESI als erste private Fortbildungseinrichtung durch den European Accreditation Council for Continuing Medical Education (EACCME) mit der höchstmöglichen Fortbildungspunktzahl für Kurse und Symposien anerkannt. Dadurch wird eine hochwertige, qualifizierte Aus- und Weiterbildung sichergestellt, die in den EU-Ländern und sogar den USA im gesamten Umfang anerkannt wird. Das vielschichtige Kurssystem mit dem Schwerpunkt auf der minimal-invasiven Chirurgie deckt nahezu alle chirurgischen Disziplinen ab. Die Lern- und Trainingsbedingungen im ESI sind einzigartig. Neben dem Joseph Lister Auditorium stehen zahlreiche Konferenzräume, Labore sowie Arbeitsplätze an virtuellen Trainingssystemen zur Verfügung. Neueste Kommunikationstechnologien ermöglichen Live-Übertragungen von Operationssälen aus aller Welt und unterstützen die Schulungen optimal. Im Rahmen von großen internationalen Symposien bietet das ESI ein ideales Forum zum Austausch wissenschaftlicher und praxisbezogener medizinischer Informationen und Innovationen. Neben Medizinern nutzen auch Politiker, Gesundheitsökonom, Juristen und Vertreter von Krankenkassen die ESI-Veranstaltungen zur gemeinsamen Orientierung im sich wandelnden Gesundheitsmarkt.

Das ESI stellt auch immer wieder das ideale Ambiente für Patientenforen. In der monatlichen Veranstaltungsreihe »Gesundheitsforum« erhalten Betroffene die Möglichkeit, sich mit Experten zu brennenden Fragen der Medizin auszutauschen. Die exzellente Wissens- und Fähigkeitsvermittlung, wie sie im ESI praktiziert wird, ist der richtige Weg, Patienten eine interdisziplinäre medizinische Versorgung auf höchstem Niveau anbieten zu können – gemäß dem ETHICON ENDO-SURGERY Motto: »Transforming Patient Care through Innovation!« Doch was wäre die Medizin ohne Kunst, Musik und andere kulturelle Veranstaltungen? Das traditionelle Schleswig-Holstein Musik Festival gastiert jährlich im ESI. Der weltweit gefeierte Pianist Leon Fleischer (Baltimore/USA) gab Kostproben seiner Virtuosität. Ida Bieler, renommierte Geigerin und Musikprofessorin, präsentierte ihren Meisterkurs, und das Gorki Symphonieorchester verzauberte mit einem vielumjubelten Beethoven-Konzert. In der Reihe Text und Musik ergänzten sich Christian Quadflieg und das Ensemble Resonanz mit der Kreuzersonate, einer Erzählung von Tolstoi und Musik von Beethoven und Janáček. Eine Tradition im ESI haben auch die Kunstausstellungen mit Fotos, Skulpturen, Gemälden und Objekten im Lichthof.

Anschrift:

ETHICON GmbH
EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE
Hummelsbütteler Steindamm 71
D-22851 Norderstedt

Telefon:

+49 (0) 40 / 52 97-32 00

Telefax:

+49 (0) 40 / 52 97-32 09

Internet:

www.esi-online.de

E-Mail:

info@esi-online.de

Das interaktive ETHICON Betriebssystem

ETHICON SHARED SERVICES

(The Interactive ETHICON Operating System)



041

Aufgrund der Vielzahl und der bewussten Spezialisierung der einzelnen Units werden ausrichtungsübergreifende Aufgaben von sieben übergeordneten Bereichen der ETHICON GmbH im Rahmen eines *Shared-Service-Vertrags* wahrgenommen:

INFORMATION MANAGEMENT
CUSTOMER SERVICE
DISTRIBUTION
E-COMMERCE
FINANCE
GENERAL SERVICES
HUMAN RESOURCES
REGULATORY AFFAIRS

Unter dem Begriff *CREATION* sind folgende Aufgabenbereiche unitübergreifend am Standort Norderstedt platziert:

ETHICON PRODUCTS OPERATIONS
FORSCHUNG & ENTWICKLUNG
J&J HEALTH CARE MANAGEMENT
QUALITY ASSURANCE

Because of the diversity and conscious specialization of the individual business units, requirements common to some or all business units are fulfilled by eight independent departments of ETHICON GmbH within the context of a *Shared-Service-Contract*.

The term *CREATION* groups the following cross-unit task areas based in Norderstedt:

INFORMATION MANAGEMENT

IT-Strategien und -umsetzung

Die Aufgaben des übergeordneten Bereichs *INFORMATION MANAGEMENT (IM)* umfassen die Planung, die Entwicklung und das Controlling sowohl der *ETHICON IT-Strategie* als auch der *Architektur und der Standards* gemäß der *Johnson & Johnson Richtlinien*.

Darüber hinaus ist *INFORMATION MANAGEMENT* zuständig für die praktische Umsetzung der elektronischen Geschäftsprozesse, die Koordination von Systemanforderungen und Projekt-Management für alle Unternehmensbereiche und die gesamte Infrastruktur (User-Service, Netzwerk, Telekommunikation).

IT Strategies and Implementations | The responsibilities of the cross-unit area Information Management take in the planning, development and direction of IT within the context of both *ETHICON's IT Strategy* and the *Johnson & Johnson guidelines for IT architecture and standards*.

In addition, Information Management is responsible for the practical implementation of electronic business processes and the coordination of system requirements and project management in all business areas, along with the complete user service, network and telecommunications infrastructure.

ETHICON Business Services

CUSTOMER SERVICE



043

One Face to the Customer | Unter diesem Motto wird jeder Kunde von einem festen Ansprechpartner betreut. Unabhängig davon, welche Produkte er bestellen möchte, verbindet bei Anwahl der zentralen Hotline-Nummer 0180 1 000 829 (0,046 Euro/Min. von 9:00 bis 18:00 Uhr, sonst 0,025 Euro/Min.), Fax: 0800 1 016 138 (kostenfrei) jeden Disponenten automatisch mit dem richtigen Sachbearbeiter(in) im CUSTOMER SERVICE. Dieses System gestaltet das Geschäft zwischen ETHICON und seinen Kunden persönlicher. Das ist nicht nur ein weiterer Benefit im Spektrum eines professionellen Dienstleistungsangebots, sondern auch eine konsequente Anwendung der kundenorientierten ETHICON Philosophie. Der Customer Service von ETHICON ENDO-SURGERY ist unter einer separaten Servicenummer erreichbar.

One Face to the Customer | This motto means that every customer is assigned a single contact person at ETHICON. Regardless of which product the customer wants to order, dialing the central Hotline on 0180 1000 829 (0.042 Euro/min), Fax: 0800 1016 138 (freecall) will connect the customer automatically to the correct sales specialist in Customer service. This system adds a personal touch to the relationship between ETHICON and its customers. This is not just another of the benefits provided by a spectrum of professional service offerings, but rather a consistent application of ETHICON's customer-focused philosophy. Customer Service at Ethicon Endo-Surgery may be reached under a separate service number.

ETHICON Business Services

DISTRIBUTION



043

Logistik | Der Bereich DISTRIBUTION der ETHICON GmbH ist mit dem Warehouse und der Exportabteilung der zentrale Umschlagplatz für rund 11.000 Produkte aller Business Units am Standort Norderstedt. Auf einer Gesamtfläche von 12.000 m² gewährleisten 90 Mitarbeiter einen täglichen Durchlauf von über 50.000 Verpackungseinheiten. Auf nationaler Ebene werden täglich bis zu 1.500 Bestellungen von Krankenhäusern, Ärzten und Apotheken bearbeitet und mit Kurierdiensten auf den Weg gebracht. Bei einem durchschnittlichen Versandgewicht von 3,5 kg erfolgt die Anlieferung beim Kunden in der Regel innerhalb von 24 Stunden, bei Bedarf auch schneller. Der internationale Versand erfolgt überwiegend im Rahmen der weltweiten Johnson & Johnson Supply Chain an Konzernunternehmen im Ausland. Es werden jedoch auch Lieferungen direkt an Kunden in über 100 Länder der Welt verschickt.

Logistics | The Distribution area at ETHICON GmbH, with the warehouse and the export department, constitutes the central trans-shipment point for around 11,000 products from all Norderstedt business units. In a working area of 12,000m², 90 employees process 50,000 units per day. At the national level, up to 1,500 orders per day are shipped by courier to hospitals, doctors and pharmacies. With an average consignment weight of 3.5kg, delivery normally reaches the customer within 24 hours. Express delivery is possible where necessary. International delivery proceeds, for the most part, by way of the worldwide Johnson & Johnson Supply Chain through group affiliates abroad. Consignments are, however, dispatched directly to customers in over 100 countries.

Internet-Dienstleistungen | E-COMMERCE ist die Abkürzung für Electronic Commerce, also elektronischer Geschäftsverkehr und der Name des unitübergreifenden Business Services Bereiches mit überwiegend strategischen Aufgaben: Suchen, Finden und Nutzen aller Möglichkeiten, die das Internet bietet, um für ETHICON Kunden immer den optimalen Service zu generieren. Ein beispielhaftes E-COMMERCE Projekt ist **GHX** | GHX (Global Healthcare Exchange) ist eine offene elektronische Einkaufsplattform für Krankenhäuser, an die Johnson & Johnson zusammen mit vielen anderen Unternehmen der Medizinprodukte- und Pharmaindustrie angeschlossen ist. GHX hat das Ziel, die Versorgungsprozesse im Krankenhaus der Zukunft weitestgehend zu automatisieren. Die zukunftsweisende Dimension des GHX-Systems ist die Vernetzung eines unternehmenübergreifenden Gesamtkatalogs der Industrie mit den internen Materialwirtschaftssystemen der Krankenhäuser. Der Nutzen von E-Procurement liegt für alle Geschäftspartner in der Aufhebung der Medienbrüche, der Fehlervermeidung und der Minimierung der Bestellprozesskosten. Dies führt zu einer Qualitätssteigerung bei gleichzeitiger Kostensenkung. Die Module im Einzelnen: **Elektronischer Produktkatalog** ermöglicht Zugriff auf aktualisierte, vom Lieferanten gepflegte Stammdaten und ist online verfügbar | **Elektronische Bestellung** papierlos, schnell, sicher, fehlerfrei, unkompliziert | **Elektronische Auftragsbestätigung** erhält das Krankenhaus sofort als Rückmeldung für einwandfreien Versand | **Elektronische Bestell-Statusmeldung** erhält das Krankenhaus unmittelbar nach Versand mit Information über Verfügbarkeit der Produkte. **Elektronischer Lieferschein** führt zur Optimierung der Wareneingangsbearbeitung im Krankenhaus | **Elektronische Rechnung** digitalisierte Rechnung zur Optimierung der Rechnungsbearbeitung und Beschleunigung der Abrechnung | **Elektronische Konsignationslagerabrechnung** übermittelt die Verbräuche und erzeugt ggf. Wiederauffüllung. Für die interne Prozessoptimierung in den Krankenhäusern besteht die Möglichkeit der papierlosen Bestellung per Scanner direkt aus dem OP.

Internet Services | E-Commerce is the abbreviation for Electronic Commerce, and the name of the cross-unit Business Service Area with, primarily, the following strategic tasks: identify, locate and exploit all possibilities the internet offers which assist ETHICON to continually provide its customers with optimal service. GHX is an exemplary E-Commerce project. GHX (Global Healthcare Exchange) is an open electronic purchasing platform for hospitals where Johnson & Johnson, along with many other medical and pharmaceutical companies, presents its products. The aim of GHX is, as far as possible, to automate the supply process for the hospital of the future. The forward-looking dimension of the GHX system is the way it links an inter-company catalog for the industry with hospitals' internal inventory control systems. E-Procurement benefits all parties by eliminating middlemen, avoiding errors and minimizing the costs of the ordering process. This leads at the same time to both increased quality and reduced costs. The individual modules: Electronic Product Catalog enables online access to updated product information direct from the supplier. Electronic Ordering – paperless, fast, secure, error-free and simple. Electronic Order Confirmation is sent to the hospital immediately. Electronic Order Status Information is issued to the hospital immediately after dispatch, with information regarding product availability. Electronic Delivery Notes optimize the goods-in procedure in the hospital. Electronic Invoicing digitalises invoices to optimize invoice processing and accelerate payment. Electronic Stock Control transfers consumption data and, where necessary, generates refill orders. For internal process optimization in hospitals, there is the possibility of paperless ordering by scanner directly from the operating theater.



ETHICON Business Services

FINANCE

Finanzen und Controlling | Der Finanzbereich unterstützt mit betriebswirtschaftlichen Analysen die Wirtschaftlichkeit der Business Units und ist durch die Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Buchführung für die Einhaltung von Gesetzes- und Konzernvorschriften verantwortlich. Eine zentrale Buchhaltung und ein auf die Business Units ausgerichtetes dezentrales Controlling sorgen für eine durchgängige Betreuung.

Finances and Controlling | The Finance area supports the commercial viability of the business units with economic analysis and is responsible to ensure that relevant laws and company by-laws are adhered to by means of regulated accounting procedures. Central accounting, in conjunction with decentralised controlling built around the business units, facilitate complete and thorough financial management.

ETHICON Business Services

GENERAL SERVICES

Operative Administration | GENERAL SERVICES setzt sich aus sechs Teilbereichen zusammen, die für die interne Infrastruktur und die administrative Entlastung der Mitarbeiter zuständig sind. Der **Employee Service** umfasst den Postverkehr, die Kasse, die Pflanzen- und Grundstückspflege, die Abfallentsorgung, die Organisation der Raumpflege, die Ausgabe von Ausweisen und Parkberechtigungen, den Kopierservice. Ein Helpdesk nimmt Wünsche, Feedbacks und Anregungen der Mitarbeiter entgegen. Das **Building Management** übernimmt alle Aufgaben rund um die Gebäude und deren Versorgungseinrichtungen (Aufzüge, Klima, Heizung, Feuerlöscheinrichtungen, Wasserversorgung etc.). Im **Purchasing Non-Stock** werden alle strategischen und operativen Einkaufsaktivitäten für den Eigenbedarf (inkl. EDV, Marketing und technische Teile), sprich alle Waren, die nicht eingelagert werden, sowie Dienstleistungen gebündelt. Die **Security** Abteilung betreut die Rezeptionen und Telefonzentralen in der Robert-Koch-Straße und Oststraße und ist überdies für den Werksschutz verantwortlich. Im Bereich **Safety & Environmental** werden alle Aufgaben aus den Bereichen Arbeitssicherheit und Umweltmanagement zusammengefasst. Die **Cafeteria** ist mit ihrer herausragenden Servicequalität unter allen Mitarbeitern der ETHICON GmbH bekannt und beliebt.

Operative Administration | General Services is composed of six areas, responsible for the internal infrastructure and the administrative support of employees. Employee Services includes post, cash desk, estates management, waste disposal, cleaning, photocopying and the issuing of identity passes and parking permits. A helpdesk accepts requests, feedback and complaints from employees. Buildings Management is responsible for everything to do with the buildings and their provision with utility services (lifts, air conditioning, heating, fire extinguishers/sprinklers, water, etc.). Purchasing Non-Stock are responsible for all strategic and operations-related purchasing of non-stock items (incl. IT, marketing and technical items) – that is, all goods which are not used in production or for resale – along with purchasing of services. The Security department takes care of reception and the telephone switchboard at the Robert-Koch-Strasse and Oststrasse sites, as well as being responsible for plant security. The Safety & Environmental area includes all tasks related to work safety and environmental management. The Cafeteria, with its outstanding service quality, is known and loved by all employees at ETHICON GmbH.



Personaldienstleistungen | Der Business Services Bereich HUMAN RESOURCES funktioniert wie eine übergeordnete Personalabteilung, von der aus alle Business Units und anderen Business Service Departments mit personalwirtschaftlichen Dienstleistungen versorgt werden. Neben den klassischen Aufgaben wie Gehaltsabrechnung und Rekrutierung von Mitarbeitern liegt ein besonderer Schwerpunkt auf der individuellen Förderung und Weiterentwicklung der Mitarbeiter (siehe Kapitel Training & Transfer Seite 064). Einheitlich strukturierte Mitarbeitergespräche und -beurteilungen schaffen unternehmensweit faire Grundlagen für alle Formen der Personalentwicklung. Die Vermittlung von Mitarbeitern zur Teilnahme an einem der vielfältigen internationalen Austauschprogramme innerhalb von Johnson&Johnson ist eine konstruktive Unterstützung bei der Vorbereitung auf weiterführende Aufgaben in den Strukturen der ETHICON GmbH. **Ausbildung** | Ein weiterer Aufgabenbereich von HUMAN RESOURCES ist das individuelle Integrieren von Berufsanfängern und Hochschulabsolventen in die spezifischen Arbeitsfelder des Unternehmens (siehe Kapitel Ausbildung Seite 057). Vor diesem Hintergrund bietet HUMAN RESOURCES Hochschulabsolventen praxisorientierte Trainee-Programme in den Business Units an. Die Betreuung durch erfahrene Führungskräfte, das Erarbeiten eigenständiger Projekte und die Einbindung in die tägliche Praxis ermöglichen den Berufsanfängern einen interessanten und erfolgreichen Einstieg in ihr Berufsfeld und ein solides Fundament für ihre persönliche Karrierefindung. In enger Abstimmung mit den einzelnen Business Units und anderen Business Services ist HUMAN RESOURCES ein elementarer Faktor für die sprichwörtliche Mitarbeiterqualität der ETHICON GmbH. **Betriebsärztliche Versorgung** | Dem Bereich HUMAN RESOURCES unterstellt ist auch die betriebsärztliche Versorgung mit den Schwerpunkten: Allgemeine Versorgung, Berufskrankheiten, Bildschirmarbeitsberatung, Impfpfehlungen bei Fernreisen, Impfungen i. A. (Gripeschutz, Hepatitis A, B, C, etc.)

Personnel Services | The Human Resources area of Business Services functions as a central personnel department, providing all business units and other Business Services departments with personnel-related services. Alongside the classic duties such as salary calculation and recruiting staff, particular attention is given to employees' individual promotion and development (see Training & Transfer, page 064). Company-wide standard formats for employee performance reviews ensure a fair basis for all personnel issues. Co-ordinating the participation of employees in the many and varied international exchange programs within J&J provides constructive support in preparing for further duties within ETHICON GmbH itself. Trainee Programs: Human Resources is also charged with the individual integration of trainees/apprentices and university graduates into the company's various specific activities (see Trainee Programs, page 057). Human Resources offers university graduates practice-oriented trainee programs in the business units. Trainees receive an interesting and successful start to their careers through supervision by experienced managers, co-ordinating their own projects and involvement with daily business. This provides a solid foundation for their personal career development. Human Resources is a key factor for the proverbial quality of staff at ETHICON GmbH, achieved through close co-operation with the individual business units and other Business Services areas. Site Medical Care is also part of Human Resources, focusing on: general medical care, work-related illnesses, VDU consultation, immunization advice for travelers, immunization (influenza, hepatitis A,B,C, etc.).



Kontrolle auf Vorschriftsmäßigkeit | Der Business Services Bereich REGULATORY AFFAIRS ist dafür verantwortlich, dass alle von den Business Units der ETHICON GmbH produzierten oder vertriebenen Produkte den Regularien, also den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften, entsprechen und somit verkehrsfähig sind. Der Aufgabenbereich umfasst sowohl die Leitung von Produktzulassungsverfahren als auch die nationalen und internationalen behördlichen Registrierungen der Produkte. Auch alle produktbezogenen Informationen, die an Ärzte und medizinisches Fachpersonal abgegeben werden, sind von REGULATORY AFFAIRS auf gesetzeskonforme und sachliche Richtigkeit geprüft.

Supervision of Conformity with Regulations | The regulatory Affairs area of Business Services is responsible to ensure that all products, manufactured and/or sold by ETHICON GmbH business units, conform to the applicable laws and regulations and are therefore fit for sale. This area includes co-ordinating product certification procedures and the national and international registration of products. All product-related information to be issued to doctors and specialist medical personnel are first checked by REGULATORY AFFAIRS for accuracy and for conformity with legal requirements.



ETHICON Creation

ETHICON PRODUCTS OPERATIONS

Produktion | In Norderstedt betreibt die ETHICON GmbH die europaweit größte und modernste Produktionsstätte für chirurgisches Nahtmaterial, OP-Nadeln und resorbierbare, teilresorbierbare und nicht-resorbierbare Implantate. Produziert wird im Dreischichtbetrieb. Dadurch kann die kontinuierliche Lieferfähigkeit erzielt werden, die der weltweite Marktführer für Wundverschlussprodukte, Implantate und viele operative Therapieverfahren seinen Kunden selbstverständlich gewährleistet. ETHICON OPERATIONS beschäftigt über 900 gewerbliche Mitarbeiter und Angestellte auf 32.700 m² Produktionsfläche. Die Mitarbeiter sind im Durchschnitt 14,5 Jahre im Unternehmen tätig.

Production | In Norderstedt, ETHICON GmbH operates Europe's largest and most up to date production facilities for surgical suture material, surgical needles and absorbable, partially-absorbable and non-absorbable implants. Production takes place in three shifts. This enables the worldwide market leader for wound management, implants and many surgical procedures to provide its customers with the continual supply that they expect.

Ethicon Operations employs over 900 people in its 32,700m² production area. The employees have been working for the company for an average of 14.5 years.

Needle production:

150 million needles per year

Braiding:

140 million meters of suture per year

Sterilization:

85 million EtO + 10 million C₆₀ per year

Output:

95 million packages of surgical needle-suture combinations

Production:

Vicryl®, Vicryl® rapid, Vicryl® plus,

Vypro® Mesh, Vypro® II Mesh,

Ultrapro® Mesh, surgical needles

Engineering:

Process development, machine development including prototype construction, mechanical and electronic construction, machine construction, testing and installation, 24/7 service for several hundred production machines including sterilization equipment

Nadelfertigung:

150 Mio. Nadeln/Jahr

Flechtere:

140 Mio. Fadenmeter/Jahr

Sterilisation:

85 Mio. EtO + 10 Mio. C₆₀ /Jahr

Output:

95 Mio. Packungen chirurgische Nadel-Faden-Kombinationen

Produktion:

VICRYL®, VICRYL® rapid, VICRYL® plus, VYPRO® Netz, VYPRO® II Netz, ULTRAPRO® Netz, chirurgische Nadeln

Engineering:

Prozessentwicklung, Maschinenentwicklung inkl. Prototypenbau, mechanische und Elektrokonstruktion, Maschinenbau, Qualifizierung und Inbetriebnahme, Service rund um die Uhr für mehrere hundert Produktionsmaschinen einschließlich der Sterilisationsanlagen



Produkte und Verfahren | Die F&E Abteilung hat in den vergangenen Jahren mehr als 65 Produkte entwickelt und weiterentwickelt. Dazu gehören überwiegend Netz-basierte permanente und (teil-) resorbierbare Implantate, chirurgisches Nahtmaterial, Nadeln und Instrumente. Die räumliche Nähe der F&E Abteilung zu den Produktionsstätten, zur Abteilung Regulatory Affairs und zum ESI einerseits und die hervorragenden Kontakte zu wissenschaftlich arbeitenden Chirurgen und chirurgischen Meinungsbildnern in ganz Europa andererseits ermöglichen eine besonders effiziente Arbeitsweise und haben zu einer herausragenden Rolle der Norderstedter F&E Abteilung im globalen ETHICON F&E Prozess geführt, was auch zur langfristigen Sicherung des Standortes Norderstedt beiträgt.

Products and Processes | The R&D Department has developed and enhanced more than 65 products. These include primarily permanent and partially-absorbable mesh-based implants, surgical suture material, needles and instruments. The proximity of the R&D Department to the production facilities, to the Regulatory Affairs Department and to ESI on the one hand, and the outstanding contacts maintained with scientifically active surgeons and surgical opinion-formers throughout Europe on the other, facilitate a particularly efficient working model and have led to the Norderstedt R&D Department playing a decisive role in ETHICON's global R&D process. This also contributes to the long-term security of the Norderstedt site. Responsibilities: Strategic technology planning, e.g. by active observation of technological and medical trends | Basic research in collaboration with competence centers for internal and external medicine | Maintaining contact to customers worldwide to promote innovation and product analysis (in particular to opinion-formers) | Individual application of customer-oriented innovation processes | Concept research in the context of defined medical problem areas | Process development and supervision for the production department | Product development for the global market | Research areas: Textile implants, e.g. for surgery on the stomach-lining and pelvic areas | Fully and partially absorbable and permanent implant materials | Synthetic polymers | Biologically active substances and external surfaces | Implant-related instruments

Aufgaben:

- Strategische Technologieplanung z. B. durch aktive Beobachtung technologischer und medizinischer Trends
- Grundlagenforschung im Austausch mit in- und externen medizinisch-wissenschaftlichen Kompetenzzentren
- Pflege weltweiter Kundenkontakte zur Förderung von Innovation und Produktcharakterisierung (insbesondere Meinungsbildner)
- Individuelle Anwendung kundenorientierter Innovationsprozesse
- Konzeptforschung im Rahmen definierter medizinischer Problemstellungen
- Verfahrensentwicklung und -kontrolle für die Produktion
- Produktentwicklung für den weltweiten Markt

Forschungsbereiche:

- Textile Implantate, z. B. für Bauchwand- und Beckenbodenchirurgie
- Voll-, teilresorbierbare und permanente Materialien
- Synthetische Polymere
- Biologisch aktive Substanzen und Beschichtungen
- Implantatbezogene Instrumente

Schnittstelle zur Gesundheitspolitik | Die ETHICON GmbH versteht sich nicht nur als Hersteller und Vertreiber von Produkten für den Gesundheitsmarkt, sondern darüber hinaus ist es Anspruch des Unternehmens, sich an der Gestaltung eines zukunftsfähigen Gesundheitssystems zu beteiligen. Übergreifendes Ziel ist es, allen betroffenen Patienten, ohne Zeitverzögerung, den Zugang zu innovativen Medizintechnologien zu ermöglichen. J&J HEALTH CARE MANAGEMENT vertritt dabei alle Johnson & Johnson Medical Devices & Diagnostics Geschäftsbereiche in dem Bestreben, patienten- und praxistaugliche Lösungen zu erarbeiten. Dazu werden langfristige Koalitionen und Partnerschaften mit Kostenträgern und anderen Entscheidungsträgern im Gesundheitssystem aufgebaut vor dem Hintergrund einer adäquaten Vergütung aller J&J Produkte und Verfahren durch die gesetzlichen und privaten Krankenversicherungen. Gerade im Hinblick auf zukünftige gesundheitspolitische, ökonomische und gesetzliche Veränderungen spielen Flexibilität und Anpassungsgeschwindigkeit eine wesentliche Rolle für die rechtzeitige Aufnahme der Produkte in die Leistungskataloge der Kostenträger beziehungsweise die Vereinbarung alternativer Finanzierungsformen. Wichtige Aufgabe für J&J HEALTH CARE MANAGEMENT ist es, detaillierte Systemkenntnisse intern zu erwerben und extern zu vermitteln, um es den Business Units zu ermöglichen, visionäre Strategien zu realisieren. Nur so ist es möglich, langfristig die Spitzenposition am Markt zu halten und dem Anspruch gerecht zu werden, Patienten und Anwendern jederzeit die bestmöglichen Produkte und Dienstleistungen anbieten zu können.

Interface to Health Care Policy

Beyond being a manufacturer and distributor of products for the health care market Ethicon GmbH sees its responsibility in participating in the development of a progressive and forward-looking health care system. The overall objective is to ensure timely access to innovative medical technologies for all patients with legitimate needs. J&J Health Care Management represents and assists all J&J Medical Devices and Diagnostics Business Units in developing and implementing solutions that are practical and effective for all those concerned. Long-term coalitions and partnerships with payers and other decision makers in the health care system are crucial to achieving appropriate funding and reimbursement for all J&J products and procedures through the sickness funds and private health care insurers. With a view to future changes and reforms in health policy and economics flexibility and speed of adaptability are key to the establishment of reimbursement by the payers or through alternative means of funding. A fundamental responsibility of J&J Health Care Management is to obtain detailed insight into the system as well as making this knowledge available throughout the organization. Enabling the business units to implement innovative and creative strategies is essential to maintaining long-term market leadership and to ensuring patients and care-givers timely access to the best and most effective products and services.

Anschrift:

ETHICON GmbH
J&J HEALTH CARE MANAGEMENT
Robert-Koch-Straße 1
D-22851 Norderstedt

Telefon:

+49 (0) 40 / 52 97-51 97

Telefax:

+49 (0) 40 / 52 97-51 95

E-Mail:

kontakt@ethde.jnj.com

Qualitätssicherung | Die Abteilung QUALITY ASSURANCE sorgt innerhalb der ETHICON GmbH für kundenorientierte Qualität. Sie ist dafür verantwortlich, dass die Prozesse und Systeme den gesetzlichen Vorgaben genügen und die Produkte selbst den Marktanforderungen entsprechen. Dabei werden die unterschiedlichsten Anregungen und Datenquellen berücksichtigt, um eine kontinuierliche Verbesserung sicherzustellen. Bei Anfragen fungiert die Abteilung QUALITY ASSURANCE als bedeutende Schnittstelle zum Kunden. Auch bei der Entwicklung neuer Produkte stellt QUALITY ASSURANCE sicher, dass diese die Ansprüche der Kunden erfüllen. Die ETHICON GmbH verfügt über alle erforderlichen Zertifizierungen für die Herstellung, CE-Kennzeichnung sowie den Vertrieb von Medizinprodukten. Über die gesetzlichen Forderungen hinaus wurde das QM-System auch nach ISO 9001:2000 zertifiziert. Durch dieses alle relevanten Aktivitäten bzw. Prozesse umfassende System ist sichergestellt, dass Kundenanforderungen und -bedürfnisse zeitnah erfasst, kommuniziert und bearbeitet werden.



Quality Assurance | The ETHICON Department Quality Assurance provides systems to ensure quality of product to customers. Oversight to ensure processes and systems meet regulatory requirements and provide products meeting customer needs. Review inputs from multiple sources (in process, customers, etc.) to drive continuous improvement efforts. Customer interface to provide feedback on questions and concerns. Part of new product development efforts to help ensure products meet customer needs. Ethicon GmbH has got all applicable certifications for the manufacture, CE marking and distribution of medical devices. In addition to the regulatory requirements the Quality System has been certified according to ISO 9001:2000. As this system covers all relevant activities or processes, it is guaranteed that customer requirements and needs are communicated and handled promptly.

Anschrift:

ETHICON GmbH
QUALITY ASSURANCE
Robert-Koch-Straße 1
D-22851 Norderstedt

Telefon:

+49 (0) 40 / 52 97-52 51

Telefax:

+49 (0) 40 / 52 97-53 91

E-Mail:

kontakt@ethde.jnj.com



1956

1956: Erwerb der Katgutfabrik Georg Busch & Co. KG und der Arzneimittelfabrik Dr. Jerny & Co. KG

1958

Reine Produktorientierung.

1960

1960: Umfirmierung in ETHICON GmbH

1961

Errichtung einer neuen Nähtmaleriefabrik in Nordstedt

1963

Verlegung des Firmensitzes nach Nordstedt

1965

1965: erste Sterilisationsanlage mittels Gammastrahlen in Europa

1968

1968

1967

1968

1969

1970

Aufbau einer Forschungsabteilung für experimentelle Chirurgie. Beginn der atraumatischen Naht-Fäden-Kombinationen

1971

1972

1973

Neue Gabiete in der Chirurgie (Herz-/Mikrochirurgie) werden maßgeblich mitgetragen

1974

1975

1976

Gründung des OP-Forums für OP-personal

1977

1978

1979

1980

Umfangreicher Ausbau der Produktionsstätte

1981

1982

1983

1984

1985

Angebot für Konsignationslager in Krankenhäusern

1986

1987

1988

1989

Gründung des Geschäftsbereiches ETHICON-ENDO-SURGERY

1991: Gründung des ESI
 Etablierung der Kommunikations-
 beratung für Chirurgen
 1994: Weltweit modernste
 EO-Sterilisationsanlage
 Messeauftritt:
 von der Produktpräsentation
 zum Kommunikationszentrum
 Beginn der Kooperation mit externen
 Spezialisten (Herniernetze)
 Integration neuer Geschäftsbereiche:
 MITEK und GYNECARE
 Gründung des weltweiten
 Hernienforschungszentrums
 Fusion mit der J&J MEDICAL GmbH
 zur heutigen ETHICON GmbH
 Gründung des European Wound
 Institute
 Einführung einer Seminarreihe
 für die KH-Verwaltungen
 Unterstützung des chirurgischen
 Nachwuchses in Kooperation
 mit dem BDC



Die Historie der ETHICON GmbH in Deutschland

Erfolgsstory
 (Success Story)

Unternehmensentwicklung

Vom Familienunternehmen zur ETHICON GmbH

1956 übernimmt Johnson & Johnson die Hamburger Katgut- und Arzneimittelfabrik. Sehr schnell wachsen die Aktivitäten über die Räumlichkeiten im Stadtteil Winterhude hinaus, wo der frühere Familienbetrieb mit 60 Mitarbeitern ansässig war. So entsteht 1962 in Glashütte am Nordrand Hamburgs, dem heutigen Norderstedt, ein moderner Firmenkomplex, in dem die Produktionskapazitäten erheblich ausgedehnt werden können. Der Name ETHICON ist geboren. Das im selben Jahr gegründete Forschungs- und Entwicklungszentrum hat maßgeblichen Anteil am künftigen Erfolg der ETHICON GmbH. 1993 wird das EUROPEAN SURGICAL INSTITUTE (ESI) eröffnet. 1999 fusionieren die in Norderstedt ansässigen Business Units zur ETHICON GmbH. Hier in Norderstedt wurde die ETHICON GmbH dank zukunftsweisender Produktpolitik und traditionell geführter Kundenbetreuung zu einem der größten Hersteller von hochspezialisierten chirurgischen Medizinprodukten. Der permanente Zugriff auf alle globalen Ressourcen des Konzerns sowie konsequente Forschung und Entwicklung definieren schon heute den Standard von morgen in Bezug auf Innovation und Perfektion der Branche.

Corporate Development

The ETHICON history

In 1956 Johnson & Johnson took over the Hamburger Katgut- und Arzneimittelfabrik. The activities quickly outgrew the premises in the Hamburg district of Winterhude, where the former family business with its 60 employees was based. And so, in 1962, a modern corporate complex was constructed at Glashuette, on the northern edge of Hamburg – the village is now part of the city of Norderstedt – where production capacities could be significantly expanded. The ETHICON name was born. The R&D department, founded in the same year, played a considerable part in the future success of ETHICON GmbH. In 1993 the European Surgical Institute (ESI) was opened. In 1999 the business units based in Norderstedt were merged into ETHICON GmbH. Here in Norderstedt, thanks to forward-looking production policies and traditional customer service, ETHICON GmbH became one of the largest manufacturers of highly-specialized surgical products. Continual access to all the global resources of the J&J group, along with consistent research and development, define tomorrow's standards today when it comes to innovation and perfection in the industry.

Credo – ich glaube | »Allem voran steht unsere Verantwortung gegenüber den Ärzten, Krankenschwestern und Patienten, aber auch gegenüber Müttern, Vätern und all den Menschen, die unsere Produkte verwenden oder unsere Dienste in Anspruch nehmen. Die Erfüllung ihrer Ansprüche erfordert von uns stets hohes Qualitätsniveau. Wir müssen ständig bemüht sein, unsere Kosten so niedrig wie möglich zu halten, damit wir vernünftige Preise beibehalten können. Aufträge unserer Kunden müssen umgehend und zuverlässig ausgeführt werden. Unseren Lieferanten wie auch unseren Abnehmern sollen wir die Möglichkeit geben, einen angemessenen Gewinn zu erzielen.

Verantwortung tragen wir auch für unsere Mitarbeiter, für all jene Frauen und Männer, die auf der ganzen Welt bei uns tätig sind. Jeder von ihnen ist als Individuum zu achten. Ihre Würde muss respektiert und ihre Verdienste müssen anerkannt werden. Sie müssen auf die Sicherheit ihres Arbeitsplatzes vertrauen können. Die Vergütung für die Arbeit muss fair und angemessen sein, die Arbeitsplätze unfallsicher, sauber und ordentlich. Wir müssen unsere Mitarbeiter auch bei der Wahrnehmung ihrer Verantwortung gegenüber ihren Familien unterstützen. Die Mitarbeiter sollen sich ermutigt fühlen, Vorschläge zu machen und auch Beschwerden vorzutragen. Bei entsprechender Qualifikation muss Chancengerechtigkeit gegeben sein, sowohl bei der Einstellung als auch bei Förderung und Beförderung. Dabei ist es unsere Aufgabe, dafür zu sorgen, dass fähige Führungskräfte zur Verfügung stehen, die gerecht und ethisch handeln.

Verpflichtet fühlen wir uns auch gegenüber dem Gemeinwesen, in dem wir leben und arbeiten, aber auch gegenüber der ganzen Menschheit. Wir müssen uns als gute Staatsbürger erweisen, das Gemeinwohl im Auge haben, Wohltätigkeits-Organisationen unterstützen sowie auch unseren angemessenen Teil an Steuern tragen. Wir müssen uns für die Verbesserung allgemeiner Lebensbedingungen, speziell der Gesundheitsfürsorge und der Bildung, einsetzen. Wir haben das uns für unsere Arbeit anvertraute Firmeneigentum in gutem Zustand zu erhalten und wollen dabei den Schutz der Umwelt nicht außer Acht lassen.

Schließlich sind wir unseren Aktionären gegenüber verantwortlich. Ein angemessener Gewinn muss erwirtschaftet werden. Wir sollen neuen Ideen gegenüber stets aufgeschlossen bleiben. Die Forschung ist voranzutreiben, fortschrittliche Entwicklungsprogramme sind zu entwerfen, durch Fehler entstandene Verluste müssen getragen werden. Neue Ausrüstungen müssen erworben, neue Einrichtungen erstellt werden; auch sind neue Produkte auf den Markt zu bringen. Reserven als Vorsorge für schlechtere Zeiten müssen gebildet werden. Wenn wir nach diesen Grundsätzen handeln, werden die Aktionäre eine angemessene Dividende erwarten können.«

We believe our first responsibility is to the doctors, nurses and patients, to mothers and fathers and all others who use our products and services. In meeting their needs everything we do must be of high quality. We must constantly strive to reduce our costs in order to maintain reasonable prices. Customers' orders must be serviced promptly and accurately. Our suppliers and distributors must have an opportunity to make a fair profit.

We are responsible to our employees, the men and women who work with us throughout the world. Everyone must be considered as an individual. We must respect their dignity and recognize their merit. They must have a sense of security in their jobs. Compensation must be fair and adequate, and working conditions clean, orderly and safe. We must be mindful of ways to help our employees fulfill their family responsibilities. Employees must feel free to make suggestions and complaints. There must be equal opportunity for employment, development and advancement for those qualified. We must provide competent management, and their actions must be just and ethical.

We are responsible to the communities in which we live and work and to the world community as well. We must be good citizens – support good works and charities and bear our fair share of taxes. We must encourage civic improvements and better health and education. We must maintain in good order the property we are privileged to use, protecting the environment and natural resources.

Our final responsibility is to our stockholders. Business must make a sound profit. We must experiment with new ideas. Research must be carried on, innovative programs developed and mistakes paid for. New equipment must be purchased, new facilities provided and new products launched. Reserves must be created to provide for adverse times. When we operate according to these principles, the stockholders should realize a fair return.

Grundlagen der Authentizität

(Fundamentals of Authenticity)

Unternehmenskultur

Die Kraft des Credos

Der Name ETHICON verkündet bereits den ethischen Anspruch des Unternehmens. Das von Robert Wood Johnson 1943 verfasste Credo (*credo, lat.: ich glaube*) ist – nahezu unverändert – bindende Grundlage für alle Mitarbeiter in allen Johnson & Johnson Unternehmen. Die unsichtbaren Bande dieses Bekenntnisses harmonisieren die Werte des Unternehmens global und lassen die Mitarbeiter in Norderstedt mit demselben Selbstverständnis handeln wie Johnson & Johnson Mitarbeiter in Mexiko, Südafrika oder Australien.

Die Kraft, die sich daraus generiert, stellt einen der maßgeblichen Erfolgsfaktoren des Konzerns dar. Umgekehrt profitiert jeder einzelne Mitarbeiter von der Kraft des Ganzen, von seiner nationalen und internationalen Glaubwürdigkeit, von den fast grenzenlosen Entwicklungsmöglichkeiten und von der Unternehmenskultur, die im Credo formuliert und von den Menschen im Konzern gelebt wird.

Damit die im Credo enthaltenen Aussagen nicht bloße Theorie bleiben, werden die Unternehmen alle zwei Jahre einer Mitarbeiterbefragung unterzogen, in der gemessen wird, in welchem Umfang die Leitsätze zur praktischen Anwendung gebracht werden.

Corporate Culture

The Power of the Credo

The name ETHICON proclaims the company's ethical demands. The Credo (*credo, lat.: I believe*) was composed by Robert Wood Johnson in 1943 and remains, almost without alteration, the binding charter for all employees in all Johnson & Johnson companies. The invisible bonds of this confession harmonize the values of the group globally, and allow employees in Norderstedt to operate with the same self-image as Johnson & Johnson employees in Mexico, South Africa or Australia. The power that this generates represents a substantial success factor for the group. Conversely, every individual employee benefits from the power of the whole, from the national and international credibility, from the almost unlimited opportunities for development and from the corporate culture formulated in the Credo and lived out by J&J's people. So that the statements in the Credo do not remain simple theory, Johnson & Johnson issues a questionnaire to employees every two years, to determine the context in which the declarations are being practically applied.

Ausbildung in der ETHICON GmbH
Beste Qualifikation von Anfang an

Engagierte Berufsanfänger/Hochschulabsolventen (m/w) haben im vielfältigen Tätigkeitsspektrum der ETHICON GmbH die Möglichkeit, den Einstieg in die Arbeitswelt ihren individuellen Fähigkeiten anzupassen. Bestimmte Diplom-Studiengänge an der privaten FH Nordakademie werden vom Unternehmen besonders gefördert. Angehende Absolventen haben die Option, ihre Diplomarbeit in der Abteilung ihrer Wahl zu erarbeiten. Durch speziell entwickelte Trainee-Programme und eigenständige Projektarbeit wird die Findung des individuellen Karrierewegs systematisch unterstützt.

Darüber hinaus ermöglicht eine große Bandbreite an Ausbildungsberufen einen maßgerechten Zugang zur fachlichen Qualifikation. Die ETHICON GmbH in Norderstedt hat 2004 mit ihrer Initiative *Azubi + zwölf* die Zahl ihrer Ausbildungsplätze auf 72 erhöht, um einerseits einen konstruktiven Beitrag zur Entlastung des Ausbildungsmarktes zu leisten und andererseits Positionen im Unternehmen mittelfristig aus den eigenen Reihen mit engagierten Mitarbeitern besetzen zu können, die sich in einem der zahlreichen Arbeitsgebiete qualifiziert haben. So wurden 2004 auch elf von zwölf Auszubildenden, die ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen haben als Industriekaufleute, Chemielaboranten, Mechaniker, Technische Zeichner und als Fachkraft für Lagerlogistik, in eine feste Anstellung übernommen.

Den Auszubildenden und Studenten bietet das Unternehmen neben den vorgeschriebenen Ausbildungsinhalten vielseitige zusätzliche Qualifizierungs- und Entwicklungsmaßnahmen an: Mitarbeit an Projekten vieler Abteilungen + Mitreisemöglichkeiten im Außendienst + Teilnahme an Kongressen, Außendiensttagungen und Abteilungsmeetings + nationaler Azubi-Austausch mit anderen J&J Vertretungen (z. B. Praktikum bei J&J Düsseldorf) + Auslandspraktikum oder Auslandssemester + Seminare und Workshops zu verschiedenen Themen: Teambuilding, Projektarbeit, Präsentationstechniken, Rhetorik, Englischkurse + Prüfungsvorbereitung + Grund- und weiterführende Kurse für Metallberufe + Gabelstaplerführerschein + Teilnahme an Spezialkursen und Wettbewerben für Köche + Anatomieschulungen + Organisation und Durchführung von Azubi-Messen + Organisation der Azubi-Einführungswoche und der Weihnachtsfeier + regelmäßige Azubi-Meetings

Ausbildung ist Kompetenzmultiplizierung

(Training Boosts Competence)

Vocational Training at ETHICON GmbH:

The Best Qualifications from the Very Beginning

The varied spectrum of activities at ETHICON GmbH presents new employees at the beginning of their careers, including university graduates, with an introduction to the world of work that fits their individual abilities. Specific degree courses at the Nordakademie private university are particularly encouraged by the company. Students have the option to write their theses in the department of their choice. Specially developed trainee programs and independent project work provide systematic support in the search for an individual career path. Furthermore, a wide range of apprenticeship careers make a made-to-measure path to a specialist trade qualification possible. ETHICON GmbH in Norderstedt 2004 initiative, Apprentice + twelve, increased the number of apprenticeship places to 72. This provides a constructive easing of the apprenticeship market on the one hand, and enables the company to fill vacancies with engaged and internally-trained employees on the other. In 2004, eleven of the twelve apprentices who had successfully completed their training were given permanent positions as administrators, chemical laboratory technicians, mechanics, technical draughtsmen and warehousing logistic specialists.

In addition to the required curriculum, the company offers apprentices and students a variety of additional possibilities for qualification and development: collaboration in projects for many departments + travel possibilities with sales representatives + participation in conventions, sales conferences and departmental meetings + national apprentice exchange with other J&J affiliates (e.g. internship at J&J Duesseldorf) + overseas internship or semester abroad + seminars and workshops on various subjects: teambuilding, project management, presentation techniques, rhetoric, English courses + examination preparation + basic and advanced courses for metallurgical careers + forklift license + participation in special courses and competitions for chefs + training in anatomy + organization and co-ordination of traineeship fairs + organization of the trainee induction week and the Christmas party + regular trainee meetings



Fortbildung ist Wachstum auf allen Ebenen

(Further Training Is Growth at Every Level)

Fortbildung in der ETHICON GmbH People Development

Kontinuierliches und systematisches Investment in die Kompetenz aller Mitarbeiter der ETHICON GmbH ist eine weitere Grundlage des anhaltenden Geschäftserfolgs in einem sich permanent wandelnden und ausweitenden Markt.

Spezielle Schulungsprogramme in den USA, Rezertifizierungskurse und regelmäßige Vertriebstagungen sind nur einige beispielhafte Instrumente im Repertoire zukunftsichernder und vorsprunggenerierender Maßnahmen. Seit langem bewähren sich vertriebsseitig auch Produktspezialisten mit fundiertem medizinischen Background, die den Einsatz von Implantaten und Instrumenten direkt im OP beratend unterstützen.

In allen Organisationsstrukturen der ETHICON GmbH versteht sich People Development als kontinuierliche Suche nach persönlichen Verbesserungspotenzialen und ist definierter Bestandteil der Selbstreflexion der Mitarbeiter.



Continual and systematic investment in the competence of all ETHICON GmbH employees represents another key to the company's persistent success in an ever-changing and growing market. Special training programs in the USA, re-certification courses and regular sales conferences are just a few examples of the many tools in the company's progress-generating and forward-looking repertoire. Product specialists with sound medical knowledge have been taking an active sales role by providing consultative support for the usage of implants and instruments directly in operating theaters. In all of ETHICON GmbH's organizational structures, People Development is seen as the continual search for the potential for self-improvement. This is a clear aspect of our employees' self-analysis.



Die Menschen der ETHICON GmbH

059

Erfolg aus Leidenschaft

(Success from Passion)

Das Image der ETHICON GmbH

Nur Leistung schafft Vertrauen

Das fachliche und interdisziplinäre Verständnis der ETHICON Mitarbeiter in Vertrieb und Marketing ist einer der vielen Gründe für die engen partnerschaftlichen Beziehungen des Unternehmens zu nahezu allen Disziplinen der Medizin. Sicher ist auch das Vertrauen der Ärzte in die hohe Qualität und den Innovationsgrad der Produkte ein bedeutender Erfolgsfaktor. Den größten Anteil am positiven Klang des Namens ETHICON aber haben wohl die lange Tradition eines immer fairen und verantwortlichen Miteinanders und die permanente Bereitschaft aller Mitarbeiter, sich persönlich für die Aufgaben und Herausforderungen, die seitens ihrer Kunden an sie herangetragen werden, einzusetzen. Lösungsorientiert und fernab jeder Bürokratie. Kompromisslos zuverlässig und mit der Fachkompetenz, die alle ETHICON Mitarbeiter auszeichnet. Kontinuität und Leidenschaft in Qualität und Service sind gelebtes Credo im ursprünglichen Sinne von Robert Wood Johnson und emotionales Kapital eines Unternehmens, das jeden Tag neu auf den Prüfstand einer besonders anspruchsvollen und kritischen Kundschaft gestellt wird.

The specialist and interdisciplinary knowledge of ETHICON's sales and marketing staff is one of many reasons for the close partnerships the company has with almost all medical disciplines. The trust that doctors have for the high quality and the level of innovation of our products is certainly another significant success factor. The lion's share of credit for ETHICON's good name, however, must go to the long tradition of fair and responsible co-operation and to the permanent willingness of all employees to work personally on the challenges and tasks facing their customers. Solution-oriented and far removed from all forms of bureaucracy. Competence and reliability without compromise distinguish all ETHICON employees. Continuity and passion in quality and service are the embodiment of the Credo as Robert Wood Johnson originally intended it to be understood, and generate emotional capital for a company that is daily placed under the microscope by an especially demanding and critical customer base.



Die sportive Seite der ETHICON GmbH

Energiefelder

Das Kürzel BSG steht in Norderstedt nicht nur für die Betriebssportgemeinschaft der ETHICON GmbH, sondern auch ganz programmatisch für Bewegung, Sport und Gesundheit aller rund 1.500 BSG-Mitglieder. Wie kaum ein anderes Unternehmen stellt ETHICON seinen Mitarbeitern eine umfassende Infrastruktur für sportives und kulturelles Miteinander zur Verfügung. Von der individuellen Entspannung im großzügigen Wellness-Bereich über Jollensegeln auf der Außenalster bis hin zum Fitnessprogramm im hauseigenen Sportzentrum spannt sich ein vielseitiges Spektrum an Bewegungs- und Regenerationsmöglichkeiten. Das Wissen um die unmittelbaren Zusammenhänge

In Norderstedt, the acronym BSG does not just stand for ETHICON GmbH's works sports team, it also represents exercise, sports and health for all of the approximately 1,500 members. Like hardly any other company, ETHICON presents its employees with a complete infrastructure for sport and cultural interaction. From individual relaxation in the generous Wellness Area to sailing on the Alster lake and the fitness program in the company's own sport center, there is a broad spectrum of exercise and recreational opportunities. The recognition of the immediate correlation between physical fitness and mental performance justify every investment in this area. Great side-effects of BSG are the contacts and team-building that take place across unit and hierarchy boundaries and the enhanced identification with the company.

zwischen körperlicher Fitness und mentaler Leistungsfähigkeit rechtfertigt jegliches Investment in diesem Bereich. Wunderbare Nebenwirkungen von BSG sind unit- und hierarchieübergreifende Kontakte und Teambildungen sowie eine zusätzliche Identifikation mit dem Unternehmen.

Kursgebundenes Sportangebot:

- Badminton
- Inline-Skating
- Lauf- u. Walkingschule
- Fitnesstraining
- Selbstverteidigung
- Skigymnastik
- Sportbootführerschein
- Tai Chi
- Tanzen
- Tennis
- Yoga

Permanentes Sportangebot:

- Aerobic
- Angeln (Casting)
- Fitnessgymnastik
- Fitnesstraining
- Fußball
- Kegeln
- Rennrad-Touring
- Segeln
- Sportabzeichen
- Sportschießen
- Squash
- Tennis
- Tischtennis
- Volleyball
- Wandern
- Wirbelsäulengymnastik

Wellnessangebot:

- Massage
- Sauna
- Whirlpool

Kulturangebote:

- Foto und Film
- Hobbytreff
- Skat
- Theatergruppe

Bausteine der Standortsicherung

(Building Blocks for Securing the Site)

ETHICON Perspektiven:

Zukunftsfaktor Entwicklung

Um das über Jahre erarbeitete positive Image der ETHICON GmbH auch in Zukunft mit neuen Inhalten füllen zu können, arbeitet das Unternehmen in enger Kooperation mit der Konzernmutter Johnson & Johnson auf vielen Ebenen an der fortgesetzten Qualifikation seiner Kapazitäten.

Forschung und Entwicklung sind tragende Säulen des unternehmerischen Innovationsanspruchs und per se in ihrer Bedeutung zukunftsgerichtet.

Hier werden heute die Materialien, Instrumente und OP-Verfahren konzipiert und konstruiert, die morgen das Geschäft des Unternehmens sichern werden.

Die enge wissenschaftliche Verzahnung mit führenden Medizinern generiert immer wieder neue, oft überraschende Lösungen für die anspruchsvollen Problemstellungen unterschiedlichster Indikationen.



In order to refresh the positive image that ETHICON GmbH has built over a period of several years, the company is working in close cooperation with the parent company Johnson & Johnson on many levels. The aim is to add new content to the company's image by continually expanding its capacities. Research and development are pillars of the company's expectations for innovation and are, per se, future-oriented. The materials, instruments and surgical procedures conceptualised and constructed here today will secure the company's operations tomorrow. The close scientific collaboration with leading physicians continually generates new, often surprising solutions to the demanding problems associated with widely varying conditions.

ETHICON Training & Transfer:
Zukunftsfaktor Lernen

Unsere Zukunft erfordert lebenslanges Lernen. Diese Herausforderung anzunehmen, liegt in der Verantwortung jedes einzelnen Mitarbeiters. Die ETHICON GmbH hat mit der TT AKADEMIE ein internes System entwickelt, das das Unternehmen durch Training und Transfer zu einer lernenden Organisation macht. Im Mittelpunkt aller Fortbildungen steht die Eigeninitiative und Selbstverantwortung der Teilnehmer sowie deren Fach-, Sozial- und Managementkompetenz auf Basis des Credo und der Standards of Leadership. Durch Intervallseminare, Coaching am Arbeitsplatz und Follow-ups wird das vielfältige Wissen effektiv und nachhaltig transferiert:

- Fachliche Trainings + Methodische Trainings + Persönlichkeitstrainings
- + Führungstrainings + Unternehmensspezifische Trainings + Teamentwicklung + J&J Führungstrainings + Sprachkurse
- + EDV-Kurse



Our future demands lifelong learning. It is the responsibility of every employee to accept this challenge. ETHICON GmbH has developed an internal system – the TT Academy – that uses Training and Transfer to turn the company into a learning organisation. Central to all further education and training are the participant's own initiative and responsibility, along with his or her technical, social and management competence based on the Credo and the Standards of Leadership. Extensive knowledge is effectively transferred by regular seminars, on-the-job coaching and follow-ups: Specialist training + methodological training + personal coaching + leadership training + company-specific training + team development + J&J management training + language courses + IT courses

ETHICON EINBLICK:
Zukunftsfaktor Information

Bewusst den Weg in die gemeinsame Zukunft zu beschreiben, heißt informiert sein über Hintergründe und Konsequenzen. Das gilt für das Management im gleichen Maße wie für jeden Mitarbeiter. Als alle Abteilungen und Business Units übergreifendes Medium hat die ETHICON GmbH das Mitarbeitermagazin *EINBLICK* etabliert. Auf meist 24 Seiten erfährt der interessierte Leser quartalsweise alles über neue Richtungen in der Unternehmenspolitik und deren Hintergründe, neue Trends und Innovationen, aktuelle Kongressaktivitäten, Highlights in der Produktion und im Betriebssport. Ein internes Redaktionsteam generiert die jeweiligen Themenschwerpunkte, die daraufhin journalistisch recherchiert und verfasst werden. Die Gestaltung jeder Magazinausgabe liegt in den professionellen Händen einer Agentur. Der *EINBLICK* trägt maßgeblich zu dem hohen Informationsniveau in der gesamten Belegschaft bei.



To consciously take the path towards a common future means being informed of the background and consequences. This applies as much for management as it does for every employee. ETHICON GmbH established the employee magazine *Einblick* as a medium to reach all departments and business units. The quarterly magazine, normally 24 pages, contains everything the interested reader wants to know about new directions in company policy and their background, new trends and innovations, current conference activities, production highlights and the works sport program. An internal editorial team generates the subject focus for each edition, which are then journalistically researched and reported. The design and production of each edition is in the professional hands of an agency. *Einblick* makes a considerable contribution to the high level of information throughout the workforce.

Bausteine der Standortsicherung

(Building Blocks for Securing the Site)

Process Excellence: Zukunftsfaktor Qualitätsmanagement

Um die Zukunftsfähigkeit des Konzerns auch langfristig zu gewährleisten, hat Johnson & Johnson über die gesetzlich vorgeschriebenen Qualitätsmanagement-Zertifizierungen hinaus ein für all seine weltweiten Niederlassungen gültiges Management-System mit einheitlichen Reglements entwickelt.

Mit dieser – *Process Excellence* genannten – Initiative werden branchenübergreifend Maßstäbe in der Verbesserung von Geschäftsprozessen gesetzt.

Alle Unternehmen des Konzerns werden seit 1989 von einem globalen Management-Board regelmäßig aufgefordert, sich einem *Assessment* zu stellen und ihre zentralen Geschäftsprozesse im Rahmen der *Process Excellence* Parameter zu dokumentieren, zu reflektieren und – wenn nötig – Verbesserungen einzuleiten.

Da sich das *Assessment* in einem Rhythmus von drei Jahren wiederholt, wird nach Abschluss der internen *Interviews* ein *Management Action Plan* erstellt, der konkrete Maßnahmen und Optimierungsvorschläge der Geschäftsprozesse enthält.

An der Erfüllung dieser Maßnahmen wird das Unternehmen nach Ablauf der Dreijahresfrist gemessen und erneut bewertet.

Diese analytische und sehr systematische Methode, das eigene Unternehmen zu durchleuchten, bietet den Verantwortlichen eine objektive Transparenz und die Option gezielter Steuerungsmaßnahmen im Sinne einer zukunftssicheren Planung:

- Identifizierung der Optimierungspotenziale
- + Steigerung der Effizienz aller Kernprozesse
- + Optimierung der Geschäftsprozesse
- + Verbesserung des Geschäftsergebnisses



To ensure the long-term viability of the group, Johnson & Johnson has developed a management system, exceeding the legislative and regulatory requirements of quality management certification, which applies to all affiliates worldwide. With this initiative, known as *Process Excellence*, standards are applied to improve business processes in all industries in which J&J are active. Since 1989, all group companies have been regularly required by a global management board to submit to an *Assessment* and to document their central business processes in the context of *Process Excellence* parameters for analysis and – where necessary – to introduce improvements. As the *Assessment* is repeated every three years, at the end of the internal interview process a *Management Action Plan* is created, containing concrete measures and suggestions for optimization of business processes. The company is then assessed and re-evaluated on the basis of the fulfillment of these measures at the end of the three year period. This analytical and very systematic approach to inspecting one's own company presents those responsible with an objective transparency and the option of targeted management measures in the sense of planning for the future: Identification of optimization potential + increased efficiency in all core processes + optimization of business processes + improvement of business results



Corporate Social Responsibility

(a Johnson & Johnson project)

Das soziale Engagement der ETHICON GmbH: Zukunftsfaktor Gesundheitswesen

Obwohl sich die Gesundheitsversorgung in Deutschland auf einem hohen Niveau befindet, gibt es immer noch medizinische Leistungsbereiche, in denen soziales Engagement notwendig und möglich ist.

Mit seinem CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY Budget stellt Johnson & Johnson seinen Tochterunternehmen und Business Units Gelder für die eigenverantwortliche Förderung von Gesundheitsprojekten zur Verfügung.

Diese fließen – im Einklang mit den Credo-Grundsätzen – regional und national in die partnerschaftliche Kooperation mit gemeinnützigen Organisationen und Institutionen.

Die Förderung konzentriert sich auf die klassischen Johnson & Johnson Kompetenzbereiche:

Gemeinwohl + Gesundheit für Kinder + Psychische

Gesundheit + Aus- und Weiterbildung im

Gesundheitswesen + Innovationen im Gesundheitswesen

Social Commitment at ETHICON GmbH Future Factor Health Care

Although Germany has a high level of health care provision, there remain areas of medical service where social action is both possible and essential. With its *Corporate Social Responsibility* budget, Johnson & Johnson makes funds available to its subsidiaries and business units to invest as they see fit in health care projects. These funds flow – in harmony with the Credo declarations – into co-operative partnerships with non-profit organizations and institutions at a regional and national level. The support is concentrated on Johnson & Johnson's classical competency areas: Community wellbeing + children's health + psychological health + training and education in health care + innovation in health care



Impressum

Verantwortlich für den Inhalt:

Ulrich Raebel

ETHICON GmbH

Abteilung Kommunikation und Medien

Konzept, Text und Gestaltung:

friesischAdvertising GmbH

Hamburg

Fotos:

Stefan Buss

André Reuter

Milo Profi

Druck und Verarbeitung:

Dürmeyer GmbH

Hamburg

Stand 02. 2005

